

# الاستفادة من بعض مقطوعات الكتاب الثاني عند "ليلي فليشر" Leila (Fletcher) المعدّة باستخدام الألحان والأغاني الشعبية لإكساب المبتدئين بعض المهارات العزفية لآلة البيانو

د/ سلوى محمد توفيق محمد\*

## مقدمة البحث:

شهد القرن الحادي والعشرين تطورات ثقافية وعلمية، وهو الأمر الذي أدّى الى ظهور العديد من الاستراتيجيات التي كان لها أثرًا على نظريات أصول التدريس التي تشير الى العلاقات المتوفرة بين نتائج التحصيل من جهة وظروف التعلم وخصائص المتعلمين من جهة اخرى، وقد اهتمّ العديد من الخبراء التربويين، وبخاصة في مجال التربية الموسيقية، باستخدام الوسائل التعليمية المختلفة التي يستطيع بها المعلم توصيل المفاهيم والمعلومات المراد ترسيخها في الأذهان، بهدف تنمية المعارف واكتشاف المعلومات الجديدة حسب الموقف التعليمي، ومن خلال مجموعة من الأفعال والقرارات المقصودة من المعلم وفق مخطط إستراتيجي محدد، يهدف الى خلق جيل ناقد وفعل ومساهم في التنمية المستدامة<sup>(1)</sup>.

تُعد دراسة العزف على آلة البيانو ضرورة لجميع الراغبين في تعلم الموسيقى من مختلف الفئات العمرية، حيث تسهم في تنمية المهارات الموسيقية والذهنية لدى عازفيها، بالإضافة الى أنها آلة موسيقية شاملة، لذا فهي من المقررات الأساسية في جميع الكليات والمعاهد الموسيقية المتخصصة<sup>(2)</sup>، ويتم تدريسها بأسلوب فردي وفقًا للتخطيط التقليدي الذي يتوافق مع فكر المعلم وطريقة تدريسه بهدف إكساب الطالب المعلومات والمفاهيم التي تؤدي إلى تكوين التنظيم الإدراكي في الذهن، من خلال أنماط تعليمية يمكن استرجاعها لحل الصعوبات التي قد تواجهه أثناء الممارسات التعليمية<sup>(3)</sup>.

كما أشارت دراسة (علي إبراهيم، ١٩٧٣) إلى أنّ أفضل الطرق لتعليم العزف على البيانو تعتمد على مجموعة متنوعة من العوامل، مثل عمر الطالب ومستوى المهارة وأسلوب التعلم المفضل. وأكد على أن اتباع الطرق التدريسية التي تتناسب مع النظرية العلمية المتأنية القائمة على الفهم والدراسة والإحاطة بكل الظروف مع استمرارية الممارسة بانتظام، يؤدي إلى أفضل النتائج، واكتساب الطالب

\* مدرس آلة البيانو بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية - جامعة أسيوط.

(١) مروى علي محمد، وأميرة بكر العشري: طريقة فلوريستانو روسوماندي لتعليم العزف على آلة البيانو، (٣٦)، المحرر) مجلة بحوث التربية النوعية، ٩٤٢-٩١٧، ٢٠١٤، ص ٩٢٠.

(2) Mari Barsamyan: **Piano education in adults**, (4.-4. 14(13), Ed.) Educational Research and Reviews, 2019 P.8.

(٣) مفيدة أحمد علي: مشاكل عزف السلالم الموسيقية على آلة البيانو، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٨٥، ص ٣.

لمهارات الأداء على الآلة بسهولة، وأن التعليم عامة وتعليم المبتدئ خاصة ليس بالأمر الهين، بل إنه من أصعب وأشق مراحل التعليم فإذا نجح فيها المعلم فإنه يكون قد وضع الطالب على طريق الحياة والأمل<sup>(١)</sup>، بينما أسفرت نتائج دراسة (بدرية العبدلي، ٢٠١٧) عن محاولة العديد من التربويين الموسيقيين لتطوير أصول تدريس العزف على آلة البيانو من خلال تأليف العديد من الكتب التعليمية الخاصة بالمبتدئين الصغار والكبار، تعتمد على طرق تبتعد عن التلقين وتتسم بالتشويق وتعتمد على الاستنتاج، وتهدف إلى تعلم المهارات اللازمة للعزف ورفع مستوى الأداء في أقصر وقت ممكن، وتشير إلى العلاقات المتوفرة بين نتائج التحصيل من جهة ظروف التعلم وخصائص المتعلمين من جهة أخرى، مما ينتج عنه شكل منظومي يعتمد على المدخلات والعمليات والمخرجات<sup>(٢)</sup>.

أشارت بعض الأدبيات أن الكتب التعليمية عند "ليلي فليشر" تتضمن النظريات والمفاهيم التي تعتمد على إيصال المعلومات بطريقة منظمة ومنهجية، وتقدم مسار تعليمي متكامل لإكساب الطالب المهارات اللازمة والملائمة للمستوى المبتدئ والمتوسط، كما تسهم في تحقيق الثبات والاستمتاع أثناء تعلم العزف على آلة البيانو، والنقد وإتقان القراءة الفورية للمدونات الموسيقية بسلاسة والوصول إلى جودة الأداء<sup>(٣)</sup>.

يشهد قسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية جامعة أسيوط في السنوات الأخيرة ازدياداً ملحوظاً في عدد الطلاب دون أن يواكب ازدياد في الإمكانيات البشرية والمادية، مما يشكل تحدياً كبيراً أمام العملية التعليمية، وتتمثل أبرز هذه التحديات القلة العددية لأعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم مما يزيد من عبء متابعة الطلاب وتقديم الدعم الكافي لهم، وضعف الإمكانيات المادية من حيث قلة الآلات الموسيقية المتاحة مقارنة بعدد الطلاب والذي يُعيق إتاحة الفرصة في التدريب بشكل كافٍ، وضيق الوقت الدراسي ومساحة العمل مما يؤثر على تركيزهم وقدرتهم على التعلم ويترتب على ذلك عواقب وخيمة تؤثر على جودة التعليم، خاصة بالنسبة لطلاب المستوى الأول الذين يُعتبرون الأساس لبناء مهارات العزف على آلة البيانو، فيجتاز الطالب المستوى الأول دون تحصيل لأهم المهارات التي تساعده فيما بعد على الوصول للأداء الجيد على الآلة.

(١) علي إبراهيم: طرق تدريس البيانو للمبتدئين في مصر، جامعة حلوان: [رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية]، ١٩٧٣، ص ٨٤.

(٢) بدرية العبدلي: دراسة ذاتية لبيداغوجيا البيانو من مؤلفات دنيس اجاي Denes Agay، المجلة العلمية لجمعية امسيا – التربية عن طريق الفن، ٣(٩)، ٢٠١٧، ص ٤١٣.

(3) Sondra Howe: **Women Music Educators in the United States**, Maryland: Scarecrow Press, 2013, P.173.

## مشكلة البحث:

لاحظت الباحثة أثناء تدريسها لمقرر آلة البيانو المستوى الأول بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية أن هناك افتقار لمجموعة من المهارات الأساسية لعزف آلة البيانو، والتي لا يكتسبها الطالب المبتدئ أثناء التدريس، وذلك بسبب توزيعها على عدة كتب تعليمية متزامنة مع زيادة أعداد الطلاب وقلة الإمكانيات المادية، الأمر الذي دعا إلى البحث عن طرق وأساليب حديثة للتعليم والاستفادة من الكتاب الثاني عند "ليلي فليتش" كمدخل لدراسة المقرر الدراسي وتنمية بعض المهارات الأدائية للعزف على آلة البيانو.

## أهداف البحث:

1. الاستفادة من محتوى الكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند "ليلي فليتش".
2. تحديد مدى فاعلية اكتساب الطلاب المبتدئين لأهم العناصر الموسيقية والمهارات الأساسية في العزف على آلة البيانو من خلال الكتاب (عينة البحث).

## أهمية البحث:

تتبع أهمية البحث من أهمية استخدام طريقة " ليلي فليتش " (الكتاب الثاني)، باعتبارها أحد طرائق التدريس الشيقة والمثيرة للاهتمام، كمدخل في تهيئة المناخ التعليمي الإيجابي الداعم لاكتساب بعض المهارات الأساسية للعزف على آلة البيانو للمبتدئين، مما قد ينتج عنه توفير فرص تعليمية أفضل لم يتم التعرض إليها أثناء دراسة المقرر، ويُسهم في تحسين مستواهم وتعويض نقص الإمكانيات لمواجهة المشكلات والصعوبات التي تواجه الطلاب والقائم بالتدريس.

## فروض البحث: تقترض الباحثة أنه:

1. يمكن الاستفادة من محتوى الكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند ليلي فليتش.
2. وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات الطلاب في أداء المقطوعة أداء تمارين كتاب (Beyer) لصالح المجموعة التجريبية.
3. وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات الطلاب في أداء المقطوعة الشرقية لصالح المجموعة التجريبية.

## حدود البحث:

- حدود مكانية: قسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة أسيوط.
- حدود زمنية: العام الجامعي ٢٠٢٣-٢٠٢٤.

- **حدود فنية:** الكتاب الثاني عند ليلي فليتش - بعض بنود مقرر آلة البيانو.

## إجراءات البحث:

### منهج البحث:

يتبع هذا البحث المنهج التجريبي ذو المجموعتين المتكافئتين حيث تم استخدام مجموعتين من المفحوصين في نفس الوقت وتستخدم المجموعة الثانية والتي تسمى الضابطة كمرجع للمقارنة وأي فروق بين المجموعتين ترجع للمعاملة التجريبية<sup>(١)</sup>.

### عينة البحث:

- مجموعة من طلاب المستوى الأول بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة أسيوط وعددهم (١٠) طلاب.

### أدوات البحث:

- الكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند ليلي فليتش.
- استمارة استطلاع رأى الأساتذة والخبراء في مدى ملائمة المحتوى العلمي للكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند ليلي فليتش بالنسبة لطالب المستوى الأول لمقرر "بيانو"<sup>٢</sup> بكلية التربية النوعية جامعة أسيوط.

### مصطلحات البحث:

### طريقة التدريس Teaching style:

هي تلك العملية التعليمية المتواترة التي تصلح للاستخدام مع عدد من المواد التعليمية المختلفة ويمكن أن يمارسها مدرسون مختلفون، والمقصود بالتواتر هنا تكرار العملية التعليمية على فترات زمنية قصيرة أو طويلة<sup>(٢)</sup>.

### التدريب (الممارسة) Practice:

هو شرط من شروط التعلم ويعنى التكرار لأسلوب النشاط مع وجود التوجيه المعزز<sup>(٣)</sup>.

(١) ديوبولد ب. فان دالين: **مناهج البحث في التربية وعلم النفس**، (ترجمة محمد نبيل نوفل وآخرين، المترجمون)، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٦، ص ٣٦٤.

(٢) آمال مختار صادق، وفؤاد أبو حطب: **علم النفس التربوي**، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٤، ص ٤٠٥.

(٣) إبراهيم وجيه محمود: **التعلم أسسه ونظرياته وتطبيقاته**، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠، ص ٧٩.

## المهارات Skills:

وهي لها عدة معاني منها خصائص النشاط المعقد الذي يتطلب فترة من التدريب المقصود والممارسة المنظمة بحيث يؤدي بطريقة ملائمة ومن معانيها أيضا وصف الشخص بأنه على درجة من الكفاءة والجودة في الأداء والتركيز على مستوى الأداء<sup>(1)</sup>.

## الأداء الجيد A good performance:

هو الأداء الذي يمكن العازف من إعادة إحياء الموسيقى والتعبير عن الأحاسيس الفنية للمستمع وفقاً لما وصفه المؤلف تماماً<sup>(2)</sup>.

## التقنيات العزفية Playing Techniques:

الأساليب والمهارات التي يستخدمها عازف البيانو لتحقيق أداء متقن وفعال على الآلة. يشمل ذلك التحكم في عضلات الأصابع واليدين بشكل صحيح لإحداث التأزر والتزامن بينهم مع تنفيذ التعبيرات الصوتية والمصطلحات الأدائية المطلوبة<sup>(3)</sup>.

## ينقسم البحث إلى جزئين

### أولاً: الإطار النظري:

ويشمل: (الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث - طرق التدريس - طرق تدريس آلة البيانو - الأغاني والألحان الشعبية - نبذة عن شخصية ليلى فليشر الموسيقية)

### ثانياً: الإطار التطبيقي:

ويشمل: (الدراسة التجريبية - نتائج البحث وتفسيرها - التوصيات - قائمة المراجع - ملخص البحث وملاحقه)

### أولاً: الإطار النظري للبحث الحالي:

#### • الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

من خلال البحث والاطلاع وجدت الباحثة مجموعة من الدراسات المرتبطة بموضوع البحث سوف يتم ترتيبها من الأحدث إلى الأقدم.

(1) آمال مختار صادق، وفؤاد أبو حطب: المرجع السابق، ص ٦٥٧.

(2) John W. Schaum: THE BELWIN STORY. Music Journal, 28(3), 44, 1970, P.7.

(3) Sarah Kim, et al: Quantitative analysis of piano performance proficiency focusing on difference between hands. California: PLoS One, 2021, P.4.

الدراسة الأولى بعنوان:

" الاستفادة من طريقة ليلي فليتشر Leila Fletcher في إكساب المبتدئين بعض مهارات

العزف على البيانو (\*)"

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على الأهداف التدريسية للكتاب الأول عند ليلي فليتشر لتعليم المبتدئين العزف على آلة البيانو وكيفية التغلب على بعض المشكلات التي يمكن أن تواجههم أثناء العزف، اتبعت الدراسة المنهج التجريبي (ذو المجموعة الواحدة)، وتوصلت في نتائجها إلى وجود تغيير كبير وواضح في أداء الطلاب (عينة البحث) بعد تطبيق الدراسة التجريبية واستخلاص الأهداف التدريسية للكتاب الأول عند ليلي فليتشر، واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في الاهتمام بطريقة ليلي فليتشر في تدريس آلة البيانو، واختلفت عنها في استخدام المنهج التجريبي ذو المجموعة الواحدة وعينة البحث.

الدراسة الثانية بعنوان:

" تنوع تدريس العزف على البيانو: دراسة مقارنة بين أعمال البيانو البرازيلية وطرق تدريس

البيانو المعتمدة (\*\*)"

هدفت تلك الدراسة إلى وضع خطة تعليمية وطريقة مقترحة لتدريس آلة البيانو من خلال دمج أعمال البيانو البرازيلية في المنهج الدراسي لإكساب الطلاب أهم التقنيات الأدائية للعزف على الآلة، اتبعت الدراسة المنهج المقارن، وتوصلت في نتائجها إلى أن دمج أعمال البيانو البرازيلية في المنهج الدراسي لآلة البيانو يمكن أن يؤدي إلى تعزيز التنوع والشمول في تعليم الآلة ويعمل على إكساب الطلاب مهارات موسيقية جديدة إلى جانب تعزيز الفهم الثقافي لديهم، واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمام كليهما بطرق وأساليب تدريس آلة البيانو، واختلفت عنها في الطريقة المتبعة في التدريس، واستخدام المنهج المقارن.

الدراسة الثالثة بعنوان:

" طريقة تدريس عزف آلة البيانو عند ميرون إليس كول والاستفادة منها للدارس المبتدئ(\*)"

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على طريقة "ميرون إليس كول" والاستفادة منها لتعليم العزف على آلة البيانو وتناولها بالدراسة والتحليل للوصول بالدارس المبتدئ للأداء الجيد على آلة البيانو،

(\*) شيماء جميل عباس: الاستفادة من طريقة ليلي فليتشر Leila Fletcher في إكساب المبتدئين بعض مهارات العزف على البيانو، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٥١(١)، ٣٠٦-٣٤٥، ٢٠٢٤.

(\*\*) Helber Ribeiro: *Diversifying Piano Pedagogy: A Comparative Study of Brazilian Piano Works and Established Piano Methods*, (Doctoral dissertation, University of Northern Colorado), 2023.

(\*) انجي نصحي: دراسة طريقة تدريس عزف آلة البيانو عند "ميرون إليس كول" والاستفادة منها للدارس المبتدئ، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٤٩(١)، ٥٢-١، ٢٠٢٣.

اتبعت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) مع المنهج شبه التجريبي، وتوصلت في نتائجها إلى إيجاد فروق دالة إحصائية لمستوى الطلاب (عينة البحث) في الاختبار القبلي/البعدي لصالح الاختبار البعدي وأوصت الباحثة بالاستعانة بطريقة ميرون أليس كول في تدريس العزف على آلة البيانو، وإدراج المقطوعات التي قامت بتأليفها لمناهج الأداء في السنوات الدراسية المختلفة لما لها من قيمة فنية وتكنيكية عالية تُساعد الطلاب في الارتقاء بمستوى أدائهم على الآلة، واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمام كليهما بشخصية موسيقية ذات طريقة خاصة لتدريس آلة البيانو، واختلفت عنها في شخصية البحث المتأولة والطريقة المتبعة في التدريس واستخدام المنهج شبه التجريبي إلى جانب المنهج الوصفي.

**الدراسة الرابعة بعنوان:**

**" طريقة كارل ميرز Karl Merz لتعليم الطالب المبتدئ الأداء على آلة البيانو (\*\*)"**  
**هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على طريقة تدريس كارل ميرز لتعليم الأداء على آلة البيانو للمبتدئين وإلقاء الضوء على حياته وأهم أعماله لإثراء مناهج آلة البيانو بطرق تدريس تُساعد في تعليم الطالب المبتدئ الأداء الجيد على آلة البيانو، اتبعت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل المحتوى)، وتوصلت في نتائجها إلى أن طريقة كارل ميرز من الطرق الشاملة السهلة البسيطة لتعليم الأداء على آلة البيانو حيث إنها تحتوي على المفاهيم النظرية والتطبيقية التي تُساهم في رفع مستوى أداء الفئات المختلفة من الطلاب على آلة البيانو، واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمام كليهما بشخصية موسيقية ذات طريقة خاصة لتدريس آلة البيانو، واختلفت عنها في شخصية البحث المتأولة، والمنهج المتبع، وطريقة التدريس.**

**الدراسة الخامسة بعنوان:**

**" أثر استخدام طريقة ألفريد كورتو A. Cortot في إكساب بعض مهارات أداء آلة البيانو للمبتدئين (\*) "**

**هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على أثر استخدام طريقة كورتو بكتابة "الأسس المنطقية للتكنيك" في إكساب الطلاب المبتدئين بعض المهارات للارتقاء بمستوى الأداء الفني المطلوب في بنود مقررات طلاب الفرقة الثانية لآلة البيانو بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس، اتبعت الدراسة المنهج التجريبي (ذو المجموعتين)، وتوصلت في نتائجها إلى تفوق المجموعة التجريبية**

(\*\*) أميرة العشري: طريقة كارل ميرز Karl Merz لتعليم الطالب المبتدئ الأداء على آلة البيانو، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٤٧(١)، ١٠١-١٥٠، ٢٠٢٢.

(\*) عمرو خليل: أثر استخدام طريقة ألفريد كورتو A. Cortot في إكساب بعض مهارات أداء آلة البيانو للمبتدئين، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٤٠(٣)، ٧١٣-٧٥٠، ٢٠١٩.

في الأداء عن المجموعة الضابطة في الاختبار البعدي مما يشير إلى أن طريقة كورتو لها أثر إيجابي على الدارسين أكثر من التدريس بالطريقة التقليدية في أداء بنود المقرر، **واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمام كليهما بشخصية موسيقية ذات طريقة خاصة لتدريس آلة البيانو وفي المنهج المتبع، واختلفت عنها في شخصية البحث المتناولة والعينة.**  
**الدراسة السادسة بعنوان:**

#### " طريقة فليكس دومونت لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين (\*\*)"

**هدفت تلك الدراسة إلى إلقاء الضوء على المؤلف فليكس دومونت والتعرف على الكتاب الأول لتعليم عزف البيانو للمبتدئين لديه، اتبعت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل المحتوى)، وبعد استعراض طريقة فليكس دومونت من الكتاب عينة البحث وآراء الخبراء الأجانب فيها استنتجت الباحثة أن تلك الطريقة تعتبر واحدة من أفضل الطرق لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين من مختلف الفئات بطريقة تدريجية تحفزه على التعلم بصورة شيقة وسريعة، **واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمام كليهما بشخصية موسيقية ذات طريقة خاصة لتدريس آلة البيانو، واختلفت عنها في شخصية البحث المتناولة، والمنهج المتبع، وطريقة التدريس.**  
**الدراسة السابعة بعنوان:****

#### " الطريقة الأوروبية لفريتز إيمونتس لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين (\*)"

**هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على المهارات الفسيولوجية اللازمة للمبتدئين من دارسي آلة البيانو بالكليات والمعاهد المتخصصة وتناولت الطريقة الأوروبية لفريتز إيمونتس لتعليم العزف على آلة البيانو بالدراسة والتحليل وكيفية الاستفادة منها للطالب المبتدئ، اتبعت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل المحتوى)، وتوصلت في نتائجها إلى أن الطريقة الأوروبية لفريتز إيمونتس من الطرق المشوقة للدارس الكبير التي تحببه في الآلة وتحفزه على التقدم في تعلمها وتتبنى أفكاراً غير تقليدية تصل به إلى الابتكار عليها، **واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمام كليهما بشخصية موسيقية ذات طريقة خاصة لتدريس آلة البيانو للمبتدئين ، واختلفت عنها في شخصية البحث المتناولة، والمنهج المتبع وطريقة التدريس.****

---

(\*\*) دعاء عبد المحسن عبد القادر: طريقة فليكس دومونت لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٣٨(١)، ٢٠١٣-٢٠١٤، ٢٠١٨.  
(\*) وائل كمال أحمد: الطريقة الأوروبية لفريتز إيمونتس لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين، AmeSea International Journal، ٢٠١٦.

## • طرق التدريس Teaching Methods:

تُعتبر طريقة التدريس المنهاج التربوي الذي يتبعه المدرس ويسير على خطاه في شرح المادة العلمية، نقل المعرفة، وتوجيه الطلاب للوصول إلى أفضل النتائج (صالح، ١٩٧٩، صفحة ٨٤)، فهي حلقة الوصل بين المتعلم والمنهج فيتحول المتعلم من مدخل غير قادر على الأداء إلى مخرج قادر على الأداء، وهي المكون الثالث من مكونات المنهج، ومن الصعوبة أن نفصل بين محتوى المنهج والطريقة المتبعة في تدريسه<sup>(١)</sup>.

وقد أشار (حمزة الجبالي، ٢٠١٦) إلى القواعد العامة لطرق التدريس التي تضمنت السير من المعلوم إلى المجهول، التدرج من البسيط إلى المركب ومن المحسوس إلى المعقول، وقام بتصنيف الطرق المتبعة في التدريس وفقاً لأهميتها لدى المعلم إلى قسمين:

- طرق تدريس عامة: وهي الطرق التي يحتاج معلمو جميع التخصصات إلى استخدامها.
- طرق تدريس خاصة: وهي الطرق التي يشيع استخدامها بين معلمي تخصص معين ويندر استخدامها من قبل معلمي التخصصات الأخرى<sup>(٢)</sup>.

### أهمية طرق التدريس للمعلم<sup>(٣)</sup>:

- تساعد في تخطيط وتنظيم الدروس وتجهيز الوسائل التعليمية.
  - تعزز التفاعل الإيجابي مع الطلاب وتشجع على الإبداع والابتكار.
  - تسهل شرح المفاهيم ونقل المعرفة بفعالية.
  - توفر خيارات متعددة لتلبية احتياجات الطلاب.
  - تمكن المعلم من اختيار الطريقة المناسبة لمستوى الطلاب.
  - تسمح بالمرونة في العملية التعليمية.
- ### أهمية طرق التدريس للطالب<sup>(٤)</sup>:
- تحقيق الأهداف التعليمية للطلاب من خلال جمع الخبرات التعليمية المباشرة وغير المباشرة داخل الصف وتحسين عملية التعلم.

(١) هلال السفياني: أهمية طرق وأساليب التدريس، منصة أريد، أغسطس ٢٠٢٠. تم الاسترجاع من: <https://portal.arid.my/ar-LY/>

(٢) حمزة الجبالي: أساليب وطرق التدريس الحديثة، عمان: دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠١٦، ص ٧.

(٣) عمون: أهمية طرق التدريس، وكالة عمون الإخبارية، ٢٠٢٣، تم الاسترداد من:

<https://www.ammonnews.net/article/800009>

(4) James Davis: "Innovative teaching strategies that improve student engagement. Association for Middle Level Education", 2017, Retrieved from: <https://www.amle.org/innovative-teaching-strategies-that-improve-student-engagement/>.

- مراعاة الفروق الفردية بين الطلاب من خلال التعليم المتمايز وتصميم المحتوى التعليمي وفقاً لاحتياجاتهم ومستوياتهم.
  - توفير فرص للتعلم وفقاً لمهارات واهتمامات الطلاب الشخصية.
  - تحقيق المرونة في العملية التعليمية.
  - مراعاة نظرية الذكاءات المتعددة وتنوع الطرق التعليمية وفقاً لها.
  - تحقيق تفاعل إيجابي بين المعلم والطلاب، مما يعزز التواصل والفهم.
  - تنمية مهارات التفكير وتعزيز الابتكار.
- أهمية طرق التدريس للمادة الدراسية<sup>(١)</sup>:**
- تسهل نقل محتوى المادة الدراسية بشكل فعال.
  - تعزز فهم واستيعاب الطلاب للمحتوى الدراسي.
  - تساهم في دعم الذاكرة والاستيعاب الجيد.
  - تقرب المعرفة التعليمية من الواقع وتوضح الظواهر والعمليات.
- ونستطيع الحكم على مدى أهمية طريقة التدريس وفعاليتها عند تحقيق أهدافها وترى الباحثة أن ذلك يعتمد على بعض العوامل خاصة أثناء تدريس مقررات آلة البيانو كالتالي:
١. فهم الطالب للمفاهيم: عندما يكون الطالب قادراً على فهم المفاهيم الموسيقية والتقنيات المطروحة في الدروس.
  ٢. تحقيق التقدم التدريجي: عندما يلاحظ المعلم تطوراً تدريجياً في مهارات العزف والفهم الموسيقي لدى الطالب مع الممارسة وعلى مر الوقت.
  ٣. التفاعل الفعال: عندما يكون هناك تفاعل فعال بين المعلم والطالب، مما يساهم في فهم أفضل وتحفيز الاستمرار في التعلم.
  ٤. تحقيق التفاعل بين الطلاب: عندما يحدث التفاعل بين الطلاب أنفسهم، مما يساهم في تبادل المعرفة والخبرات.
  ٥. تحقيق التحفيز والاهتمام: عندما يتمكن المعلم من إبقاء الطلاب مستمتعين ومهتمين بعملية التعلم، مما يعزز استمرارهم في الدورات التعليمية.
  ٦. تكامل العناصر التعليمية: عندما تتكامل العوامل المختلفة مثل المحتوى التعليمي، وطرق التوصيل، والتقنيات المستخدمة بشكل فعال لتحقيق الأهداف.

(١) عمون: مرجع سابق، ٢٠٢٣.

٧. التقييم الدوري: عندما يتم إجراء تقييم دوري لتقييم تقدم الطلاب وضمان استمرارية التحسين.
٨. تحقيق الالتزام والانخراط: عندما يظهر الطلاب انخراطاً والتزاماً في عمليات التعلم والتدريب.
٩. تحقيق الهدف النهائي: عندما يتم تحقيق الهدف النهائي للدورة التعليمية، سواء كان ذلك انتقان مهارات عزف محددة أو تحقيق فهم عميق لمفاهيم موسيقية محددة.

### • طرق تدريس آلة البيانو Piano Teaching Methods:

شهدت طرق تدريس آلة البيانو تطوراً متعدد المراحل، حيث كانت تعتمد من قبل على اجتهادات لعازفي البيانو المهرة، حتى بلغت ذروتها خلال القرن التاسع عشر (زيدان، ١٩٧٢). ففي عام (١٨٠١) وضع "ماتزيو كليمنتي" (Muzio Clementi) (١٧٥٢-١٨٣٢) طريقة لتدريس آلة البيانو في كتابه "مقدمة في فن العزف على البيانو" الذي تضمن ٥٠ قطعة قصيرة للمبتدئين كتبها مؤلفين بارزين مثل "موتسارت"، "هايدن"، "باخ"، و"بيتهوفن"، وقد أوصى "بيتهوفن" بطريقة "كليمنتي" وأيدها، واستخدمها "شوبان" مع طلابه. وتوالت كتب طرق تدريس البيانو في الظهور خلال القرن التاسع عشر ونذكر منها على سبيل المثال لا الحصر كتاب "طريقة لتدريس البيانو" عام (١٨٤٠) من وضع المؤلف التشيكي "إجناز موشيلس" (Ignaz Moscheles) (١٧٩٤-١٨٧٠)، كما نشر "أدولف كولاك" (Adolph Kullak) (١٨٢٣-١٨٦٢) ثلاث كتب من أهمها "علم الجمال لعزف آلة البيانو"، وقام "لويس كولر" (Louis Köhler) (١٨٢٠-١٨٨٦) بتأليف سلسلة كتب تحتوي على مواد تدريبية لآلة البيانو خاصة بالمبتدئين<sup>(١)</sup>.

ومع نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، ظهرت مؤشرات للاتجاه نحو تقويم هذه الطرق. وقد سبق ذلك وضع نظريات لتعلم العزف والتحليل التعليمي لرفع مستوى الأداء على الآلة،

\* مؤلف موسيقي إيطالي-بريطاني ألقب بـ "أبو البيانو". عُرف بعبقريته الموسيقية المبكرة حيث عُين عازف أرغن وهو في التاسعة ووضع مؤلفاً موسيقياً دينياً في الثانية عشرة من عمره.

\*\* مؤلف موسيقي نمساوي هو أحد أهم رواد العصر الكلاسيكي ويُعد من أعظم المؤلفين الموسيقيين في تاريخ الموسيقى الغربية، توفي عمر يناهز الـ ٣٥ عاماً بعد أن نجح في إنتاج (٦٢٦) عمل موسيقي في جميع الصيغ التي ظهرت في عصره.

\*\*\* مؤلف موسيقي نمساوي وأحد أبرز الشخصيات في تطوير الطراز الكلاسيكي في موسيقى القرن الثامن عشر. ساهم في تأسيس الأشكال والأنماط للرباعي الوترى والسمفونيات.

\*\*\*\* عازف أرغن ومؤلف موسيقي ألماني من عصر الباروك، كان أحد أفراد عائلة موسيقية مرموقة، ولد في إيزيناخ، وتلقى تعليمه الموسيقي على يد والده وأخيه. عمل عازفاً وقائداً وكاتباً في مدن مختلفة.

\*\*\*\*\* مؤلف موسيقي وعازف بيانو ألماني، يُعد أحد الشخصيات البارزة في الحقبة الكلاسيكية التي تسبق الرومانسية؛ ويُعتبر من أعظم عباقرة الموسيقى في جميع العصور وأكثرهم تأثيراً، أبدع أعمالاً موسيقية خالدة، كما له الفضل الأعظم في تطوير الموسيقى الكلاسيكية.

\*\*\*\*\* مؤلف موسيقي من دولة التشيك، عُرف بأسلوبه الكلاسيكي، وأهتم بتدريس وعزف البيانو.

\* مؤلف موسيقي ألماني، عازف بيانو، عُرف بأسلوبه الرومانسي وتأليفه موسيقى البيانو. نشر ثلاث كتب من أهمها "علم الجمال لعزف آلة البيانو".

\*\* مؤلف موسيقي ألماني، عازف بيانو، أهتم بتدريس البيانو، وألف سلسلة كتب تحتوي على مواد تدريبية لآلة البيانو خاصة للمبتدئين.

(١) هالة معروف: طريقة لويس كوهلر لتعليم العزف على آلة البيانو وكيفية الاستفادة منها، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ١٥، ٢٠٠٧، ص ٤٠٦.

كما ظهرت محاولات وُصِفَتْ بأنها بدايات للطرق الحديثة في هذا المجال، والتي ركزت على استخدام عضلات اليد والذراع والكتف لتطوير تقنيات العزف<sup>(١)</sup>، وعلى الرغم من تعدد طرق تدريس البيانو لا توجد طريقة واحدة مناسبة لكل الدارسين، وعلى المعلم اختيار الطريقة المناسبة للدارس مع مراعاة الفروق الفردية لإعداد المتخصصين ليصبحوا عازفين ماهرين<sup>(٢)</sup>.

### الأغاني والألحان الشعبية Folk songs and melodies:

تقوم الدراسات حول الأغاني والألحان الشعبية (الموروثة) بتسليط الضوء على الخلفيات الثقافية الغنية وأهمية الحفاظ على هذه التقاليد الموسيقية كتراث ثقافي غير مادي، فضلاً عن تميز الأغاني والألحان الشعبية بأنها عامل جذب بالنسبة للدارسين لارتباطها ببيئتهم وسمعهم مما يزيد من دافعيتهم للتدريب والتعلم من أي بند آخر بالمقررات باعتبارها قائمة على ألحان مألوفة لسمعهم وترتبط ببيئتهم وحياتهم اليومية.

تعتبر الأغاني الشعبية أحد أهم مكونات التراث الثقافي للشعوب حول العالم حيث تنقل هذه الأغاني قصصًا وتقاليد ومشاعر الجماعات الإنسانية عبر الأجيال، وتُعبّر عن هويتها وتجاربها بطريقة فنية فريدة، وتُعتبر هذه الأغاني وسيلة لتعزيز الشعور بالانتماء وتقوية الروابط بين أفراد المجتمع، إذ تعكس القيم والمعتقدات المشتركة، وتتيح الفرصة للتواصل العاطفي والروحي، كما تُشكل الموسيقى التقليدية أو الموروثة جزءاً أساسياً من الثقافة المحلية، وتُنقل من جيل إلى جيل، وتُستخدم لإخبار القصص التاريخية، الاحتفال بالعادات، وتمييز الأساطير والحكايات، فضلاً عن تميزها بتقنيات وأساليب وأنماط إيقاعية وموسيقية فريدة قد لا توجد في الألحان الحديثة<sup>(٣)</sup>، لذا، نجد الخبراء والمتخصصين يسعون إلى تعزيز طرق تدريس الموسيقى وخاصة آلة البيانو بالأغاني الشعبية ومقطوعات الموسيقى التقليدية التي يمكن إعدادها لتناسب مع احتياجات الطلاب الفنية والتعليمية، من خلال تبسيطها أو تعديلها لتناسب العزف على الآلة بهدف تنمية مهارات الاستماع النقدية والأداء والتحليل الموسيقي لدى الطلاب، ورفع مستواهم في الابتكار والتعبير الموسيقي، ولجعل الطلاب على تواصل مع موروّثهم الثقافي وإثراء تجربة التعلم بعناصر مألوفة وعميقة من الثقافات المختلفة أيضاً<sup>(٤)</sup>.

(١) ليلي محمد زيدان: دراسة مقارنة لبعض طرق عزف البيانو في القرن ١٩ وأثرها في تدريس عزف البيانو، جامعة حلوان: [رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية]، ١٩٧٢، ص ٣.

(٢) وائل كمال أحمد: الطريقة الأوروبية لفريتر إيموننتس لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين، AmeSea International Journal، ٢٠١٦، ٣٠٧-٢٨١، ص ٢٨٥.

(3) Ruqi Bai, and Eral Jimenez: **Research on the Application of Intangible Cultural Heritage Education in Music Teaching in Local Middle Schools: Taking**. *Frontiers in Art Research*, 5.17, pp. 90-95, 2023, P.90.

(4) Yuanjun Wei, and Yan Gao: **Research on the Protection Strategy of Traditional Culture of National Music in Shanxi Province from the Perspective of Intangible Cultural Heritage**. *Journal of Education and Educational Research*, 5.2, 36-39, 2023, P.37.

مع الأخذ في الاعتبار، أن إدخال العناصر الشعبية والتقليدية في تعليم الموسيقى وخاصة العزف على آلة البيانو يسهم في الحفاظ على هذا الجزء المهم من التراث الثقافي، ويُحَفِّز الطلاب على فهم وتقدير التنوع والثراء الذي تقدمه الموسيقى الشعبية والتقليدية، وبذلك يُصبحون سفراء لثقافتهم وتاريخهم الموسيقي، مما يضمن استمرار ونقل هذه الأغاني والألحان إلى المستقبل<sup>(١)</sup>.

### • نبذة عن شخصية ليلى فليتشر الموسيقية:

#### "ليلى دانيال هيرام فليتشر" (Leila Daniel Hiram Fletcher)

مُربية موسيقية ومؤلفة وعازفة لآلة البيانو، ولدت في مدينة هاميلتون بمحافظة أونتاريو الكندية على الحدود مع الولايات المتحدة الأمريكية في ١٢ أغسطس ١٨٩٩ وتوفيت في ٩ أغسطس ١٩٨٨. اهتم والديها بتعليمها الموسيقى منذ الصغر بتقديم دروسًا لها في البيانو من مدرس محلي، وبعد التخرج من المدرسة الثانوية، استمرت فليتشر في تعلم الموسيقى في كلية جرينفيل Greenville College في إلينوي Illinois، والمعهد الملكي للموسيقى Royal Conservatory of Music بجامعة تورونتو Toronto University، حيث درست مع السير إرنست ماكميلان (1893-1973) و عملت Sir Ernest MacMillan، والدكتور هيلي ويلان (1880-1968) Healey Willan. وعملت لعدة سنوات كعضو هام في هيئة التدريس بالمعهد الملكي للموسيقى<sup>(٢)</sup>، كما عملت لفترة بتدريس البيانو للطلاب الصغار في مدارس تورونتو العامة، وحتى اليوم تُعتبر كتبها التعليمية في مجال البيانو (دورة ليلى فليتشر للبيانو) مرجعًا موصى به للطلاب الصغار المتطلعين لتعلم البيانو. خلال حياتها، نشرت أكثر من ٢٥٠ قطعة بيانو من خلال دار نشرها<sup>(٣)</sup>.

في الثلاثينيات، تم تعيينها كمحررة موسيقية لشركة غوردون فينسننت تومبسون للنشر الموسيقي في تورونتو (Gordon V. Thompson Music. Toronto music publishing) كما تم تعيينها في وقت لاحق كرئيس لقسم الموسيقى في كلية لورن بارك Lorne Park College وفي عام ١٩٤٩، أسست فليتشر شركتها الخاصة للنشر الموسيقي تحت اسم "مونتغمري ميوزيك" "Montgomery Music" مقرها في مدينة روتشستر بولاية نيويورك، قبل أن تنقلها إلى مدينة بوفالو

(1) Jasna Šulentić, and Alma Škugor: "Teaching traditional folk music and cultural heritage in primary education". ATEE 42nd Annual Conference 2017-Changing perspectives and approaches in contemporary teaching (p. 354). Croatia: The Josip Juraj Strossmayer University of Osijek.

(2) Prabook: L. Fletcher, 2021. Retrieved from: <https://prabook.com/web/leila.fletcher/2153531>.

(3) Robert Stevenson: "America's first black music historian". Journal of the American Musicological Society, 26.3: 383-404, P.387.

ثم إلى إلينوي، وأخيراً إلى أونتاريو بكندا حيث تعتبر حالياً جزءاً من دار نشر مايفير مونتغمري  
Mayfair Montgomery.

اشتهرت ليلي فليتشير بسلسلتها من كتب تعليم العزف على البيانو التي تُستخدم على نطاق واسع من قبل مدرسي البيانو في جميع أنحاء العالم والتي تم تصميمها لتكون مناسبة للمبتدئين والمتوسطين في عمر تعلم الآلة (البيانو) وتعتمد على التدرج في تقديم المهارات والمفاهيم الموسيقية بطريقة تسلسلية ومنطقية، وتتميز بتوفير تعليم موسيقي شامل ومتوازن<sup>(١)</sup>، ويعد التركيز على اكتساب المهارات الأساسية لعزف البيانو أحد الجوانب الرئيسية لطريقة فليتشير، كما تتضمن كتب الطريقة تمارين وقطعاً تساعد الطلاب على الوصول إلى الأداء الجيد وفهم بعض القواعد النظرية للموسيقى وتطوير المهارات الفنية والموسيقية اللازمة للتقدم في المستوى العزفي على الآلة. كما تضم مجموعة متنوعة من المؤلفات الموسيقية العالمية منها والشعبية، مما يتيح للطلاب استكشاف أنواع مختلفة من الموسيقى<sup>(٢)</sup>.

كتب طريقة ليلي فليتشير لتعليم البيانو Leila Fletcher Piano Course (١٩٤٣-١٩٤٧) منها كتب نظرية فضفاضة للأطفال الصغار تضم أرقام الأصابع، والتقليد، وتمارين للوضع الصحيح للجلسة واللمس على لوحة المفاتيح وأساليب ومصطلحات الأداء والتدوين، ثم تأتي دورتها للمبتدئين الكبار التي تقدم مساراً تعليمياً متكاملاً دورة ليلي فليتشير للبيانو (٦ كتب، ١٩٤٩-١٩٥٦) ذاع صيتها في منتصف القرن العشرين ومازالت تستخدم حتى اليوم. صُممت لتتناسب احتياجات الطالب المبتدئ والمتوسط، بحيث تسمح له بالتقدم بثبات والاستمتاع بإتقان قراءة النوتات الموسيقية بسلاسة. وعند اختبارها من خلال تدريس أعداد كبيرة من الطلاب، أثرت عن نتائج مذهلة حيث أبدوا اهتمام أكبر بتعلم الموسيقى، واكتساب مهارات موسيقية أفضل، وانخفضت أعداد الطلاب الذين يتركون تعلم الموسيقى بسبب فقدان الاهتمام أو الإحباط<sup>(٣)</sup>.

تستخدم كتب ليلي فليتشير لتعليم العزف على آلة البيانو على نطاق واسع لمختلف الفئات وتعتمد على إيصال المعلومات بطريقة منظمة ومنهجية، ولاحظت الباحثة أنها تشتمل على بعض الجوانب الرئيسية منها:

(1) leilafletcher online, 2019, Retrieved from: <https://www.leilafletcheronline.com/about.html>.

(2) musicfrom canada: L. Fletcher, 2022, Retrieved from: <https://www.musicfromcanada.com/leila-fletcher.html>.

(3) Sondra Howe: **Women Music Educators in the United States**, Maryland: Scarecrow Press, 2013, P.173.

- **الهدف:** تهدف طريقة Leila Fletcher إلى تعليم العزف على البيانو بشكل شامل، بدءًا من المستوى الأساسي إلى المستويات المتقدمة.
- **التركيز على الأداء:** تشجع الطريقة على التمرين الدوري وتقديم الأداء لتعزيز مهارات العزف والتعبير الفني.
- **استخدام الألحان المسموعة والرسوم التوضيحية:** تقدم Leila Fletcher الدروس بطريقة تفاعلية تشمل ألحان وأغانٍ شعبية بسيطة ومؤلفات عالمية أيضًا مع رسوماً توضيحية أحيانًا لجعل عملية التعلم ممتعة وشيقة.
- **التطبيق العملي:** تشجع الطريقة على التطبيق العملي من خلال تقديم تمارين وقطع موسيقية متنوعة وملهمة.
- **التركيز على الفهم:** تسعى الطريقة إلى تحقيق توازن بين التقنيات والفهم العميق للموسيقى، مما يعزز التعبير الشخصي في العزف.
- **مراعاة القدرات الفردية:** تعتني الطريقة بمراعاة قدرات الطلاب المختلفة، مما يساعد في تحفيز التقدم الشخصي.
- **مراجعات وتقييم مستمر:** تتضمن الطريقة مراجعات دورية وتقييم مستمر لضمان فهم الطلاب وتقديمهم.

### الإطار التطبيقي

تقوم دورة ليلي فليتشر لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين الكبار على (٦ كتب، ١٩٤٩-١٩٥٦)، تتناسب مع احتياجات الطالب المبتدئ والمتوسط، والبحث الحالي يهدف إلى توفير استراتيجيات تعليمية فعّالة تسهم في إكساب طلاب المستوى الأول بالفصل الدراسي الثاني (فصل الربيع) بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة أسيوط بعض مهارات الأداء الأساسية في عزف آلة البيانو كمدخل تمهيدي لتدريس بنود المقرر (بيانو<sup>٢</sup>)، مستفيدين من محتوى الكتاب الثاني عند ليلي فليتشر، باعتباره مرجعًا أساسيًا يقدم مفاهيم وتقنيات مهمة لدراسي آلة البيانو تتناسب مع مستواهم في عزف الآلة، وهي الأساس الذي اعتمدت عليه الباحثة عند إجراء الدراسة التجريبية.

قامت الباحثة في الجدول التالي بعمل مسح شامل لمقطوعات الكتاب الثاني عند ليلي فليتشر بعرض تفاصيل كل مقطوعة من حيث السلم، الميزان، الطول البنائي، والهدف الرئيسي لكل منها، كما يحتوي الكتاب على مجموعة من التمارين التي تعمل من خلالها المؤلفة على التمهيد للمهارات

التالية وتذليل بعض الصعوبات التي قد تواجه الطالب في عزف بعض المقطوعات، بالإضافة إلى جزء خاص بقياس التقدّم (صفحات التقدّم Progress Pages) في نهاية الكتاب:

جدول رقم (١) يوضح مسح شامل لمقطوعات الكتاب الثاني عند ليلى فليتشير

	المقطوعة	الطول البنائي	الميزان	السلم	الهدف الرئيسي
1.	Put 'Em Over	م٨	<b>4/4</b>	دوك	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعلم أساسيات القراءة الفورية</li> <li>التعرف على أماكن النغمات الخمس في كل يد</li> </ul>
2.	Sunrise Canyon	م١٦	<b>3/4</b>	دوك	<ul style="list-style-type: none"> <li>القراءة الفورية مع التدريب على أداء التدرج في الصوت.</li> </ul>
3.	Lazy Pony	م١٦	<b>4/4</b>	دوك	
4.	Moon Shadows	م١٦	<b>3/4</b>	دوك	<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء النوتات المزدوجة والعلامات العارضة</li> </ul>
5.	The Scale Beautiful	م٢٠		دوك	<ul style="list-style-type: none"> <li>التدريب على أداء الأصابع الخمس صعودًا وهبوطًا.</li> </ul>
6.	Rain	م٨	<b>4/4</b>	دوك	
7.	The Birch Canoe	م١٨		دو ص	<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء النغمات المزدوجة والعلامات العارضة.</li> </ul>
8.	Christmas Eve	م٨	<b>4/4</b>	دوك	<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء العزف المتقطع.</li> </ul>
9.	Old MacDonald	م١٨		صولك	<ul style="list-style-type: none"> <li>التدريب على القراءة الفورية مع نطق رقم الأصبع.</li> </ul>
10.	The Forest Ranger	م١٦	<b>3/4</b>	دو الكبير	<ul style="list-style-type: none"> <li>تغيير وضع اليد للعزف من درجات مختلفة للسلم الكبير.</li> </ul>
11.	The Bee	م١٢	<b>4/4</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء الضغط الثقيل.</li> </ul>
12.	Roller-Coaster	م٨	<b>3/4</b>		
13.	Tower Clock	م١٢	<b>4/4</b>	صولك	<ul style="list-style-type: none"> <li>تدريب اليد اليسرى على أداء النغمات المزدوجة في المنطقة الصوتية المنخفضة.</li> </ul>
14.	E-G-B	م٤	<b>4/4</b>	مي ص	<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء نغمة الحلية Grace Note (Acciaccatura)</li> </ul>
15.	Robinson Crusoe and His Man Friday	م١٦	<b>3/4</b>	صولك	<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء التآلفات الثلاثية.</li> </ul>
16.	A-F-D	م٨	<b>4/4</b>	ري ص	
17.	The Bouncing Ball Study in Wrist Staccato	م٦	<b>4/4</b>	دوك	<ul style="list-style-type: none"> <li>أداء العزف المتقطع في اليدين.</li> </ul>
18.	The Flute Player and the Bird	م١٦	<b>3/4</b>	صولك	
19.	The Zylophone	م١٦		دوك	

	المقطوعة	الطول البنائي	الميزان	السلم	الهدف الرئيسي
20.	The Rider	م٢٤	$\frac{3}{4}$	دوك	• أداء اللحن بتبادل اليدين والتعرض للنغمات الملونة باليد اليسرى.
21.	Mountain Music	م١٨	$\frac{3}{4}$	فاك	• التدريب على وضع الأصابع الخمس على سلم فاك.
22.	The Voyagers' Song	م١٠	$\frac{4}{4}$	فاك	
23.	The Voyagers' Song	م١٢		دوك	• تدريب اليدين على العزف المتقطع، النغمات المزدوجة، على درجات صوتية مختلفة.
24.	Alligator Crawl	م٨	$\frac{4}{4}$	دوك	• أداء سلمى صاعد بالأصابع الأربع الأولى باليد اليمنى مع أداء عكسي باليد العكسي.
25.	Marionettes	م٨	$\frac{4}{4}$		• التدريب على أداء أربطة لحنية متعددة الأطوار.
26.	Hike Along		$\frac{4}{4}$	صولك	
27.	Polly-Wolly-Doodle		$\frac{4}{4}$	دوك	
28.	Banjo Song			دوك	
29.	Motorcycle Corps			فاك	
30.	The Drummer	م٨	$\frac{4}{4}$	فاك	• التدريب على أداء القفلة الأولى والثانية
31.	Journey by Train	م٤١		دوك	Prima/Seconda
32.	On the Lagoon	م١٦	$\frac{3}{4}$	دوك	• أداء نغمات مزدوجة في اليد اليمنى يصاحبها خط لحنى متعدد الأربطة في اليد اليسرى.
33.	Lions	م١٦	$\frac{4}{4}$	دوك	
34.	The Swing Bridge	م٦	$\frac{3}{4}$	دوك	• التدريب على أداء السلم وكيفية تمرير أصبع الإبهام.
35.	In a Submarine	م١٢	$\frac{4}{4}$	دوك	• التدريب على التقنيات المذكورة سابقاً +
36.	The Piper's Son (Duet)	م١٢		فاك	المصطلحات الأذانية والتعبيرية.
37.	Reveille	م١٦		دوك	
38.	Morning Canter	م٣٢	$\frac{3}{4}$	فاك	• التدريب على أداء البديل + التقنيات المذكورة سابقاً.
39.	Dutch Dance (Duet)	م١٦		دوك	
40.	Bobby Shaftoe	م١٦	$\frac{4}{4}$	فاك	
41.	Hop, Hop, Hop	م٨		دوك	• التدريب على أداء العزف المتقطع يليه العزف المتصل.
42.	Willie Winkie	م٤	$\frac{4}{4}$	دوك	• التدريب على تقاطع الأيدي.

	المقطوعة	الطول البنائي	الميزان	السلم	الهدف الرئيسي
43.	A Sea Song	م١٦	$\frac{3}{4}$	صول ك	• التدريب على النغمات المزدوجة مع استخدام البدال.
44.	A-Hunting we Will Go	م٨	$\frac{4}{4}$	دو ك	• أداء تألف مقسم باليدين مع العزف المتقطع.
45.	On Parade (MARCH)	م٢٤	$\frac{3}{4}$	صول ك	• التدريب على بعض التقنيات المذكورة سابقاً.
46.	The Cowboy's Song	م٣٢		فاك	
47.	On the River	م١٦	$\frac{4}{4}$	دو ك	• التدريب على أداء المقابلات الإيقاعية بالنقطة الزمنية.
48.	Lullaby	م١٦	$\frac{3}{4}$		
49.	Waltz Song	م٨		ري ك	• أداء تألفات سلم ري ك.
50.	Christmas Carol	م١٢	$\frac{4}{4}$	دو ك	• أداء تألفات مقسمة على اليدين.
51.	Fireworks	م٨	$\frac{2}{4}$	دو ك	• أداء إيقاع 
52.	I Love Little Pussy	م٨	$\frac{3}{4}$	صول ك	• التدريب على الميزان الثلاثي البسيط.
53.	The Jungle Band	م١٦	$\frac{4}{4}$	دو ك	• تدريب شامل على التقنيات المذكورة سابقاً.
54.	The Little Piper	م٢٦		دو ك	
55.	Turkey in the Straw	م١٦		صول ك	

و غالباً ما تهدف كل مقطوعة إلى إكساب الطالب مهارة جديدة مع اشتغالها على بعض التقنيات السابقة ليتمكن من الأداء المتنوع في مختلف الأطوار .

### الخطوات الإجرائية لتطبيق الجلسات المعدة

#### • الخطة الزمنية:

تم وضع خطة زمنية مدتها (٩) ساعات موزعة على (٦) جلسات وذلك على مدار أسبوعين بواقع ثلاث جلسات في الأسبوع، تستغرق من الوقت حوالي (٣٠) دقيقة لكل طالب من طلاب العينة وذلك في الفترة من الأحد ٢٠٢٤/٢/١١م إلى الخميس ٢٠٢٤/٢/٢٢م.

#### • العينة البشرية:

عينة عشوائية، قامت الباحثة باختيار (١٠) طلاب ثم تقسيمهم إلى مجموعتين عن طريق القرعة لتكن إحداها ضابطة والأخرى تجريبية بمراعاة أن تشتمل كل مجموعة على طلاب حاصلين على تقديرات مختلفة بداية من الامتياز إلى المقبول وفقاً لنتيجة الفصل الدراسي الأول (الخریف)، حيث تدرس المجموعة التجريبية بطريقة ليلي فليتشر (الكتاب الثاني) قبل البدء في دراسة بنود مقرر آلة البيانو، أما المجموعة الضابطة فتقوم بدراسة بنود المقرر مباشرة وبعد مرور ستة أسابيع وهو موعد

امتحانات الأعمال الفصلية تقوم اللجنة مكونة من أساتذة التخصص بتقييم المجموعتين ورصد الدرجات في كل من تمرين من كتاب (Beyer Op.101) ومقطوعة شرقية لكل طالب.

### الجلسة الأولى

#### الموضوع الرئيسي:

تعلم الطلاب أساسيات القراءة الفورية Sight-reading أثناء العزف على آلة البيانو.

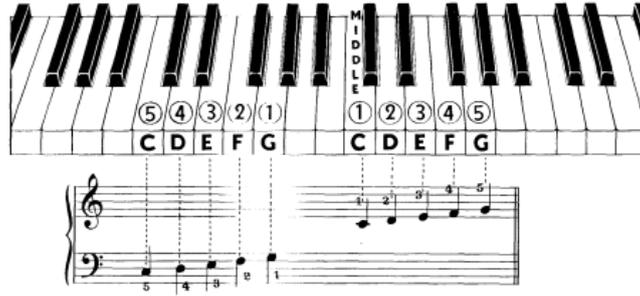
#### الأهداف العامة:

١. فهم مبادئ القراءة الفورية وكيفية تحديد النوتات على المفاتيح.
٢. تطوير مهارات العزف دون الحاجة للتوقف لقراءة النوتات.
٣. تعزيز القدرة على تحديد النوتات بسرعة ودقة أثناء العزف المتواصل.

#### خطوات التنفيذ: قامت الباحثة بالتالي:

١. الترحيب بالطلاب وتهنئتهم بالنجاح في الفصل الدراسي الأول (الخریف).
٢. طرح سؤال "ما هي القراءة الفورية؟" كنوع من التمهيد.
- تم الاستماع إلى الطلاب ومناقشتهم في المعرفة السابقة لديهم حول القراءة الفورية، حتى تتم التهيئة للمعرفة الجديدة وتصحيح المفاهيم الخاطئة لديهم.
٣. شرح مفهوم القراءة الفورية على البيانو وتوضيح كيفية قراءة النوتات والتعرف على مكانها على المفاتيح من خلال تقديم تمارين قراءة للخمسة أصابع باستخدام الكتاب الثاني عند ليلى فليتشير.
٤. توجيه الطالب أن يضع كلتا يديه على سطح مفاتيح البيانو، كل يد فوق النوتات (دو، ري، مي، فا، صول) كما هو موضح في الرسم التخطيطي على هذه الصفحة شكل رقم (١).
٥. بعد أن تكون الأيدي في الوضعية الصحيحة، يتم تدريب الطالب على عزف أيًا من الأصابع الخمسة التي تطلبها الباحثة باسم النغمة في كلتا اليدين مع النظر إلى المفاتيح أولاً ثم دون النظر فيما بعد. (يجب أن يتم ممارسة هذا التمرين بكلتا الأيدي بشكل منفصل أيضاً، بحيث يمكن أحياناً توجيه أرقام الأصابع بدلاً من أسماء النوتات، وفي هذه الحالة، سينطق الطالب اسم النغمة عند العزف على المفاتيح دون النظر إليها).
٦. بعد التدريب بهذه الطريقة حتى إتقان أداء التمارين المقدمة لليدين شكل رقم (٢)، تبدأ المحاولات لعزف أغنية "Put 'Em Over" من لحن شعبي بسيط شكل رقم (٣) للتأكيد على إتقان مهارة القراءة الفورية، وتستمر الباحثة في مراقبة أداء الطلاب وتقديم التوجيهات والتصحيحات اللازمة.

FIVE-FINGER HAND POSITION IN THE KEY OF C MAJOR



شكل رقم (١)

يوضح المنطقة الصوتية لوضع اليدين فوق لوحة المفاتيح وترقيم الأصابع بالنسبة للنغمات

Learn it Yourself:

Kohler

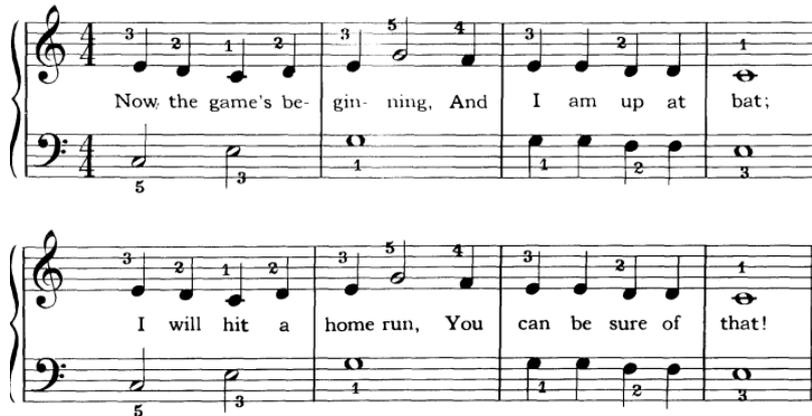


شكل رقم (٢)

يوضح تمارين لليدين على مفاتيح البيانو لتنمية مهارة القراءة الغورية

1. Put 'Em Over

Traditional



شكل رقم (٣)

يوضح أغنية "Put 'Em Over" من لحن شعبي بسيط

## التقويم:

• قم بأداء الأغنية التالية بالقراءة الفورية:



3. Lazy Pony

Lit- tle po- ny, lit- tle po- ny, up the hill we go!

Some- times you are ver- y fast, but some- times you are slow. If I

walk a- long be- side, Then per- haps we'll get there fast- er, Jum- bo jo, my pride!

شكل رقم (٤)

يوضح أغنية "Lazy Pony" من لحن شعبي بسيط

## التعليق على الجلسة الأولى:

- واجه الطلاب صعوبة العزف دون النظر إلى المفاتيح في بداية الأمر، لكن بعد إجراء التدريب أثناء الجلسة تمكنوا من أداء ذلك.
- في بداية الأمر لم يكن العزف بأزمنة متساوية، حيث لاحظت الباحثة تعارض اليد اليسرى مع اليمنى، وذلك لقصور في استجابة اليد اليسرى لدى معظم الطلاب بالإضافة إلى استشعارهم شيء من الصعوبة أثناء القراءة على مفتاح فا الباص، لذلك خصصت الباحثة وقت أطول لتدريب اليد اليسرى على جِدّة قبل الأداء بكلتا اليدين.
- اتسم أداء الطلاب بالبطء الشديد في بداية الأمر واستغرق وقت أطول في القراءة قبل بداية العزف.
- حاولت الباحثة الوقوف على مستوى أداء الطلاب بعد الجلسة وذلك من خلال تقويمهم وأدائهم للأغنية الشعبية (Lazy Pony)، حيث قاموا الطلاب بأدائها على نحو جيد، وقدمت الباحثة لهم بعض النصائح والملاحظات لتحسين الأداء أثناء القراءة الفورية.

## الجلسة الثانية

### الموضوع الرئيسي:

أداء النوتات المزدوجة Double notes والعلامات العارضة Accidental بطريقة صحيحة.

### الأهداف العامة:

1. التعرف على العلامات العارضة وكيفية أدائها أثناء سير اللحن وعند عزف النوتات المزدوجة.
  2. التدريب على تمرير أصبع السبابة فوق الإبهام Crosses Over thumb.
  3. تعزيز القدرة على العزف بشكل صحيح ودقيق، خاصة عند التعرض لعزف العلامات العارضة.
- خطوات التنفيذ: قامت الباحثة بالتالي:

1. تدريب الطلاب على أداء التمرين المعد للتمهيد Preparatory Exercise بالكتاب ص ٥ شكل رقم (٥).

### Preparatory Exercise:



شكل رقم (٥)

### يوضح تمرين معد للتمهيد

- تابعت الباحثة محاولات الطلاب أثناء أداء التمرين ووجدت صعوبة لديهم في أداء النوتات المزدوجة بشكل صحيح وبعضهم توقف عند عزف نغمة (سي) أسفل (دو) الوسطى وبعضهم لم يقم بعزف العلامة العارضة أو توقف عندها.
- 2. شرح ومراجعة لبعض المفاهيم الأساسية المرتبطة بمحتوى الجلسة:

### - النوتات المزدوجة:

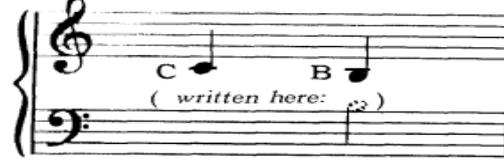
تعني النوتات المزدوجة عزف نغمتين معاً في نفس الوقت باستخدام أصابع مختلفة. من الأهمية بمكان فهم كيفية توزيع الأصابع وتنسيقها لعزف النوتات المزدوجة بشكل صحيح وسلس.

### - ترقيم الأصابع:

يُعتبر ترقيم الأصابع من الأساسيات في عزف البيانو، حيث يُسهّل على المتعلم تحديد أي أصبع يجب استخدامه لعزف كل مفتاح. عادة ما يكون الإصبع السبابة هو الأصبع رقم واحد باليدين وقد يستخدم لعزف النغمة الملاصقة لمفتاح الإصبع الأول كعزف نغمة (سي) أسفل دو الوسطى

بمقطوعة "Moon Shadows" كما بالشكل التوضيحي المدرج بالكتاب المستخدم ص ٥ شكل رقم (٦).

Right hand plays B below Middle C:



شكل رقم (٦)

يوضح عزف نغمة (سي) أسفل دو الوسطى بالأصبع الأول باليد اليمنى ويتبع ترقيم الأصابع أحياناً تمرير الإصبع الثاني (السبابة) فوق الإصبع الأول (الإبهام) لاستكمال العزف بعيداً عن الموضع الأصلي لليد كما بالتمرين التمهيدي الثاني والصورة التوضيحية لتمرير السبابة فوق الإبهام باليد اليسرى ص ٥ بالكتاب المستخدم شكل (٧).

Left hand  
2nd finger  
crosses over  
thumb:



Preparatory Exercise:



شكل رقم (٧)

يوضح تمرين بسيط لليد اليسرى على تمرير الإصبع الثاني فوق الإبهام مع صورة توضيحية

- عزف العلامات العارضة:

تشير العلامات العارضة في الموسيقى إلى التغيير في حالة نغمة معينة بالرفع أو الخفض أثناء سير اللحن بشكل مؤقت.

- الرباط الزمني:

هو الرباط الذي يصل بين نغمتين "أو أكثر" من نفس الدرجة لكي تجمع هذه العلامات وتسمع بزمن أطول.

بعد شرح هذه المفاهيم الأساسية للتقنيات المقصودة، بدأت الباحثة تطبيق ما تم شرحه على البيانو من خلال مقطوعة (Moon Shadows) ص ٥ بالكتاب المستخدم، والتي يمكن من خلالها

التدريب على تلك التقنيات بشكل فعال ، حيث قامت بتوجيه بعض الإرشادات والملاحظات قبل البدء بالعزف وهي:

- توضيح كيفية عزف النغمة البعيدة (قبل المفتاح الأول) في م (١١:٥) من خلال توسيع اليد بتحريك إبهام اليد اليمنى لليساار قليلاً والعودة مرة أخرى للموضع الأصلي في م(١٢).
- التأكيد على ضرورة الحفاظ على الترقيم الموضوع للأصابع وتميرير الإصبع الثاني فوق الإبهام باليد اليسرى عند التعرض لعزف نغمة (لا) البعيدة عن موضع الخمس أصابع من (دو: صول).
- التركيز على عزف العلامات العارضة بشكل صحيح مع الانتباه إلى تأثيرها على الحدة والغلظة بالنسبة لصوت النغمة الطبيعية (البيكار).
- التركيز على تثبيت النغمة ذات الرباط الزمني لاستمرارية صوتها حتى انتهاء الزمن المحدد لها.

٤. قام الطلاب بمحاولات فردية لعزف المقطوعة "Moon Shadows" من ص ٥ بالكتاب المستخدم شكل رقم (٨) ببطء مع التركيز على النوتات المزوجة بمراعاة التنسيق بين حركات الأصابع المختلفة لضمان عزف النوتات بشكل متزامن ودقيق.

٥. تشجيع الطلاب على طرح الأسئلة والاستفسار عند وجود أي صعوبة لتحديد نقاط القوة والضعف لدى كل طالب وتوجيهه لتحسينها.

Right hand plays B below Middle C:



Preparatory Exercise:



Left hand  
2nd finger  
crosses over  
thumb:



Preparatory Exercise:



ACCIDENTALS

A sharp, flat, or natural that does not belong to the Key Signature is called an accidental. An accidental placed before a note affects other notes of the same letter-name in that measure, but is cancelled by the bar line at the end of the measure. In MOON SHADOWS, in the third from last measure, F sharp and E flat are accidentals. To remind you that after the bar line E is again played E natural, there is a natural sign in brackets placed before the note E.

#### 4. Moon Shadows

5



شكل رقم (٨)

يوضح مقطوعة "Moon Shadows"

## التقويم:

- قم بأداء أغنية "The Birch Canoe" ص ٧ بالكتاب المستخدم شكل رقم (٩) بمراعاة ترقيم الأصابع وتطبيق التقنيات السابق دراستها بطريقة صحيحة.



The BIRCH CANOE is in the Key of C Minor.

### 7. The Birch Canoe

In my lit- tle birch can- oe, I pad- dle out, the world to view, My lit- tle bro- ther calls: "Yoo- hoo!" I take him with me too. Down the riv- er then we glide, We see the lit- tle par- tridge hide, And

شكل رقم (٩)

يوضح أغنية "The Birch Canoe"

## التعليق على الجلسة الثانية:

- لم يستطع الطلاب أداء النوتات المزدوجة بشكل متزامن ودقيق ومع التدريب واتباع إرشادات الباحثة تمكنوا من أداء ذلك.
- استغرق بعض الطلاب المزيد من الوقت لتثبيت النغمة ذات الرباط الزمني أثناء الأداء.
- واجه معظم الطلاب صعوبة في عزف النغمة البعيدة (قبل المفتاح الأول) في اليد اليمنى كما في م (٥:١١)، وتمير السبابة فوق إبهام اليد اليسرى كما في م (٣، ٥، ٩) حيث تسبب ذلك في فقدان الالتزام بالزمن لديهم، ومع تخصيص وقت أطول لتدريب كل يد على جِدَة، ساعد ذلك في تحسين أداء الطلاب.

## الجلسة الثالثة

### الموضوع الرئيسي:

تغيير وضع اليد للعزف من درجات مختلفة للسلم الكبير، علامة تقوية النبر > Accent ونوتة الحلية Grace Note والتآلفات الهارمونية.

### الأهداف العامة:

١. إتقان تغيير وضع اليد للعزف من درجات مختلفة للسلم الكبير (التصوير).
٢. أداء النوتات أسفل علامة تقوية النبر (> Accent) بطريقة صحيحة.

٣. التعرض لأداء نوتة الحلية ( Grace Note (Acciaccatura) )

٤. أداء بعض التآلفات الهارمونية الأساسية في اليد اليمنى واليد اليسرى.

خطوات التنفيذ: قامت الباحثة بالتالي:

١. التمهيد من خلال عرض السلالم الكبيرة ودليل كل سلم بالكتاب المستخدم ص ١٠ شكل رقم

(١٠).

10

**MAJOR SCALES**

Stems Down, left hand  
Stems Up, right hand

The Scale of C Major:  
(no sharps nor flats)

The Scale of C Major, written on the bass staff, one octave lower:

The Scale of F Major:  
(one flat, B<sup>b</sup>)

The Scale of G Major:  
(one sharp, F<sup>#</sup>)

C Major broken chord blocked chord

F Major broken chord blocked chord

G Major broken chord blocked chord

شكل رقم (١٠)

يوضح بعض السلالم الكبيرة

٢. عزف تمرين دراسي للطلاب من ص ٤٤ شكل رقم (١١) تشرح من خلاله الباحثة كيفية

تصوير اللحن عند العزف في سلالم مختلفة.

### TEN TRANSPOSITION STUDIES

STUDY No. 1 - Happy Holiday

Put a check mark beside each Key in which you play the Study:

No. 1 KEY CHART	
G Major	
D Major	
A Major	
F Major	
B <sup>b</sup> Major	

Here is part of Study No. 1, written in the Key of B<sup>b</sup> Major, to remind you that the fingering is the same in every key.

شكل رقم (١١)

يوضح تمرين دراسي "Happy Holiday" للتدريب على تصوير اللحن في سلالم مختلفة

٣. بدء التدريب العملي على المهارات (موضوع الجلسة) من خلال أداء أغنية "The Forest

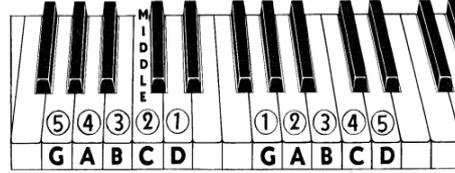
"Ranger" بالكتاب المستخدم ص ١٢ شكل رقم (١٣) والتي تبدأ بشكل توضيحي -شكل

رقم (١٢) - لتغيير وضع اليد للعزف في سلم صول الكبير بدلاً من دو الكبير بترقيم وترتيب

الأصابع، وشرح على الجهة اليسرى أعلى الصفحة لمواضع تقوية النبر ( > ) Accent في بداية كل مازورة باختلاف الميزان الإيقاعي.

12 ACCENT  
Certain beats in the measure are stressed, *accented*, while others are played more lightly. Count ONE represents the Strong accent in all kinds of time.  
In  $\frac{2}{4}$  Time, the two beats are: Strong, *weak*.  
In  $\frac{3}{4}$  Time, the three beats are: Strong, *weak, weak*.  
In  $\frac{4}{4}$  Time, the four beats are: Strong, *weak, Medium, weak*.  
In playing pieces we do not always stress the Strong beat in every measure, as it would sound monotonous. The character of the music is our guide in this. In FOREST RANGER the accent mark (>) indicates where the Strong accent should be emphasized. Notice how rhythmic the piece sounds when you accent these beats. The best way for you to make an accent stand out is to play other notes more lightly.

FIVE-FINGER HAND POSITION, KEY OF G MAJOR



## 10. The Forest Ranger

Note to Teacher:  
Drill on Visualizing the keys in the new hand position, Key of G Major, as given for C Major, page 2.

شكل رقم (١٢)

يوضح وضع اليد للتعزف في سلم صول الكبير وشرح لمواضع تقوية النبر ( > ) Accent

## 10. The Forest Ranger

شكل رقم (١٣)

يوضح أغنية "The Forest Ranger"

- باشرت الباحثة أداء الطلاب وأكدت على:

- ضرورة أداء النوتات أسفل علامة النبر ( > ) Accent بزيادة ضغط الأصبع على المفتاح لتعزف أعلى بينما تعزف باقي النوتات بنعومة.
- الاحتفاظ بصوت النغمة دون انقطاع عند جمع الأزمنة بترحيل النبر على خط المازورة من خلال الرباط الزمني السابق دراسته وبالتالي لا يوجد نبر قوي عندها.

- بعد محاولات عزف المقطوعة وملاحظة الباحثة وصول الطلاب إلى مستوى جيد من الأداء تم الانتقال إلى الخطوة التالية وهي أداء نوتة الحلية ( Grace Note ) (Acciaccatura).

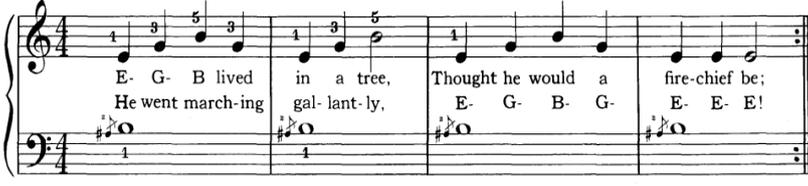
٤. توضيح ماهية وكيفية أداء نوتة الحلية ( Grace Note (Acciaccatura) من خلال عزف أغنية قصيرة "E-G-B" بالكتاب المستخدم ص ١٤ شكل رقم (١٤) بمراعاة الإرشادات التالية:

- نوتة الحلية المذكورة تشير إلى نغمة قصيرة جداً تُعزف بسرعة دون التأثير على زمن النغمة الأساسية (التي تليها).
- تؤدى بطرف الأصبع مع الحرص على الدقة واتباع ترقيم الأصابع.
- خفة اليد وتبديل الأصابع برشاقة.
- يمكن التدريب على الحلية باليد اليسرى منفردة حتى يستطيع الطالب الأداء بدقة.
- يمكن التدريب على عزف الأغنية دون أداء نوتة الحلية ثم محاولة العزف بإضافتها فيما بعد.

#### 14. E-G-B

The GRACE NOTE:   
The grace note is a very short note; it has no time value; it is played *just before* the principal note. Do not hold the grace note. In E-G-B, the grace note is A sharp, the principal note is B. Hold the principal note for its full time value.

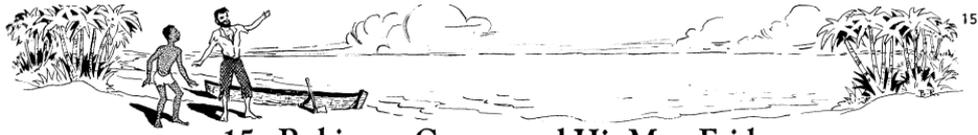
Memorize treble lines upwards: E, G, B, D, F



شكل رقم (١٤)

يوضح أغنية "E-G-B"

٥. بعد ملاحظة الباحثة وصول الطلاب إلى مستوى جيد من الأداء تم الانتقال إلى الخطوة التالية وهي التعرض لأداء التآلفات الهارمونية الثلاثية واستعانت الباحثة في هذه الخطوة بأغنية "Robinson Crusoe and His Man Friday" ص ١٥ بالكتاب المستخدم شكل رقم (١٥) حيث يظهر تألف الدرجة الأولى في المصاحبة ثم ينتقل اللحن من اليد اليمنى إلى اليسرى في الموازير (٦:٥ ، ١٣:١٤) لتصاحبه التآلفات في اليد اليمنى.



**15. Robinson Crusoe and His Man Friday**

*Bring out the melody*

Rob- in- son Cru- soe was strol- ling one day. When down the beach Fri- day ran;

Rob- in- son Cru- soe said, "Come live with me." Fri- day said, "I am your man."

(play the chord accompaniment softly) (melody in left hand)

شكل رقم (١٥)

يوضح أغنية "Robinson Crusoe and His Man Friday"

٦. تابعت الباحثة الطلاب أثناء محاولاتهم لعزف الأغنية مع تقديم الإرشادات التالية لأداء التألفات بطريقة صحيحة أثناء العزف:
- التركيز على صحّة النغمات واستخدام الحركة من الكتف والذراع للضغط على المفاتيح بأطراف الأصابع بشكل صحيح.
  - الالتزام بالقيمة الزمنية للوحدة والنموذج الإيقاعي المستخدم.
  - التدريب ببطء ثم زيادة السرعة تدريجياً.
  - الحرص على تحقيق التوافق بين اليدين.
  - اتخاذ وضعية الجلوس الصحيحة مع الحفاظ على ثبات الرسغ والذراع.
  - مراعاة تساوي قوة الضغط على كل مفتاح.

**التقويم:**

- قم بأداء التمرين دراسي "The Sailor" بالكتاب المستخدم ص ٤٦ شكل رقم (١٦)

بمراعاة ترقيم الأصابع وتقوية النبر الأول لكل مازورة.

STUDY No. 10 - The Sailor

Sam, the sail- or, goes a- sail- ing, Ear- ly in the morn- ing.

No. 10 KEY CHART	
G Major	
D Major	
A Major	
F Major	
B♭Major	

شكل رقم (١٦)

يوضح تمرين دراسي "The Sailor"

## التعليق على الجلسة الثالثة:

• في بداية الأمر، واجه بعض الطلاب صعوبة في (تغيير وضع اليد والتصوير بسرعة وفعالية، خاصة عند الانتقال لدرجات متباعدة عن سلم دو الكبير - عزف نوتة الحلية بسرعة ودقة مع الحفاظ على ترقيم الأصابع الصحيح - تقوية النبر لكل النوتات أسفل علامة النبر دون الإفراط في الضغط على المفتاح، أو التأثير على النغمات المجاورة - التنسيق بين اليدين عند عزف التألفات، خاصة عند الانتقال بين اليد اليمنى واليسرى).

• استخدمت الباحثة الأشكال التوضيحية، والتمارين، والأمثلة الموسيقية مع التركيز على الشرح المباشر لتوضيح المفاهيم والاستمرارية في تقديم الإرشادات والتوجيهات للطلاب.

• حرصت الباحثة على بذل معظم الوقت للممارسة والتدريب مع المتابعة، بهدف تذليل الصعوبات لدي الطلاب والوصول إلى الأداء الجيد.

## الجلسة الرابعة

### الموضوع الرئيسي:

تعلم الطلاب تقنيات الأداء المتقطع Staccato والأداء المتصل Legato.

### الأهداف العامة:

1. تعميق مفهوم الأداء المتقطع والأداء المتصل وأهميتهم في التعبير الموسيقي.
2. تطوير مهارات الطلاب في الأداء المتقطع والأداء المتصل باستخدام الرباط اللحني Phrase.

### خطوات التنفيذ: قامت الباحثة بالتالي:

3. طرح سؤال على الطلاب حول مفهوم الأداء المتقطع كنوع من التمهيد ولتقييم معرفتهم السابقة وتصحيح أي مفاهيم خاطئة لديهم.
2. عرض أمثلة لإشارات الأداء المتقطع ببعض المدونات الموسيقية.
3. تعريف الطلاب أهمية الأداء المتقطع لتنوع الألوان الصوتية للآلة وتحسين جودة الأداء وتعزيز التنوع الإيقاعي في العزف الموسيقي.
4. شرح كيفية الأداء المتقطع من خلال شكل رقم (١٧) بالكتاب ص ١٦ واتباع الإرشادات الآتية:

- مراعاة الدقة أثناء الانتقال بين المفاتيح.
- الحفاظ على مرونة الرسغ وخفة اليد.

٥ - أن تكون حركة الأصابع رأسية وسريعة الارتداد بعد عزف كل نغمة.

### WRIST STACCATO TOUCH



STACCATO, as you already know, means short, detached. There are different ways of playing staccato. Here we learn to play WRIST STACCATO. The wrist must be very loose. The hand drops lightly onto the key and leaves it instantly — just as a rubber ball when dropped a very short distance, bounces quickly back to you. Wrist staccato produces a light, pleasing staccato.

شكل رقم (١٧)

يوضح كيفية الأداء المتقطع Staccato

٥. بدء التدريب العملي على الأداء المتقطع من خلال تمرين The Bouncing Ball شكل

رقم (١٨) ص ١٦ بالكتاب المستخدم.

### 17. The Bouncing Ball - Study in Wrist Staccato

Play with a very loose wrist, and light tone.  
(You drop the ball only a very short distance, perhaps  
onto a table top, and it bounces right back to you!)

PART I



PART I

1. Play the Exercise as written — with 3rd finger in both hands.
2. Then play it with 2nd finger in both hands.
3. Then with 4th finger in both hands.
4. Then with 1st finger, both hands.
5. And last, with 5th finger, both hands.

PART II



PART II

1. Play as written, with fingers 1, 2, 3 in both hands.
2. Then play with fingers 2, 3, 4 in both hands.
3. Then with fingers 3, 4, 5 in both hands.

شكل رقم (١٨)

يوضح تمرين "The Bouncing Ball"

٦ - تابعت الباحثة أداء الطلاب مع تقديم الإرشادات والتوجيهات لهم أثناء محاولات الأداء وتشجيعهم على الاستمرار في التدريب للوصول إلى مرونة الرسغ والحركة الصحيحة لليد والأصابع ومن ثم الأداء الجيد، مع الأخذ في الاعتبار استخدام ترقيم محدد لإداء نغمة متكررة.

٦. توضيح الفرق بين أداء النوتات الخاضعة للعلامة Staccato (.) ويتطلب أداؤها أن تأتي الحركة من الرسغ بحرية وترتد النغمة سريعاً فوق المفاتيح في أقل من نصف زمنها مقارنة بأداء النوتات الخاضعة للعلامة Tenuto (-) حيث يتطلب أداؤها رشاقة اليد وأن تعطى النغمة مدتها الزمنية كاملة.

٧. استكمال التدريب على الأداء المتقطع Staccato من خلال مقطوعة The Flute Player and the Bird  
and the Bird and بالكتاب المستخدم ص ١٧ شكل رقم (١٩).

٨. توضيح كيفية أداء المصطلح (*mp*) حيث يرشد العازف إلى عند ظهوره بالمدونة الموسيقية إلى الأداء متوسط الخفوت.

17

18. The Flute Player and the Bird

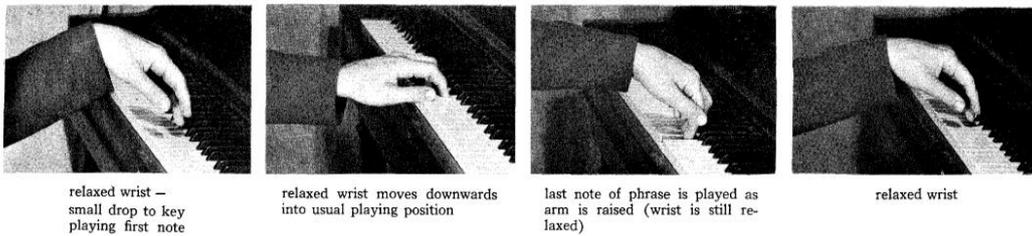
*mp* — moderately soft

شكل رقم (١٩)

يوضح مقطوعة "The Flute Player and the Bird"

٩. الانتقال لشرح كيفية الأداء المتصل Legato لنغمات الرباط اللحني Phrase وذلك من خلال شكل رقم (٢٠) ص ٢٢ بالكتاب واتباع الإرشادات الآتية:

- الحفاظ على استرخاء اليد.
- مراعاة الترقيم المحدد للأصابع.
- عدم الفصل بين النوتات حتى انتهاء الرباط.
- رفع اليد بخفة مع نهاية الرباط اللحني.



شكل رقم (٢٠)

يوضح خطوات أداء الرباط اللحني Phrase

١٠. بدء التدريب العملي على أداء الرباط اللحني من خلال تمرين لليدين معًا بالكتاب المستخدم ص ٢٢ شكل رقم (٢١).

Down connect off

drop gently to key up arm, float off

PHRASING EXERCISE for Right Hand

PHRASING EXERCISE for Left Hand

شكل رقم (٢١)

يوضح تمرين لأداء الرباط اللحني Phrase

١١. استكمال التدريب على أداء الرباط اللحني Phrase من خلال مقطوعة "Marionettes"

بالكتاب المستخدم ص ٢٣ شكل رقم (٢٢).

25. Marionettes

23

Here are two-note phrases having adjacent notes and also skips of one note. Play each phrase connectedly.

MARIONETTES is an excellent study in phrasing—the phrases are begun with each finger of both right hand and left hand.



شكل رقم (٢٢)

يوضح مقطوعة "Marionettes"

التقويم:

• قم بأداء مقطوعة "The Magic Clock" بالكتاب ص ٥٨ شكل رقم (٢٣) بمراعاة

ترقيم الأصابع وتطبيق التقنيات السابقة بطريقة صحيحة.

2. The Magic Clock

L. KOHLER (arr.)

شكل رقم (٢٣)

يوضح مقطوعة "The Magic Clock"

## التعليق على الجلسة الرابعة:

- استطاع الطلاب التمييز بين الفقرات الموسيقية المتنوعة من حيث تغيير اللون الصوتي للآلة بتغيير التقنية المستخدمة في العزف.
- واجه الطلاب صعوبة في التحكم في حركة اليد عند بداية أداء كل تقنية ضمن تطبيقات الجلسة فضلاً عن أداء أكثر من تقنية عند عزف نفس المقطوعة، على الرغم من ذلك لاحظت الباحثة تحسن تدريجي في أداء الطلاب على الآلة مع الممارسة والتدريب على محتوى الجلسة.
- أوصت الباحثة الطلاب بضرورة التدريب المستمر على التقنيات التي تم دراستها من قبل، مما يؤدي إلى تحسين مستواهم في الأداء على الآلة.
- استخدمت الباحثة مقطوعة "The Magic Clock" بالكتاب المستخدم ص ٥٨ في التقييم لاحتوائها على التقنيات السابق دراستها ضمن محتوى الجلسة.
- تعرض الطلاب ضمن محتوى الجلسة إلى المصطلح (**pp**) وقامت الباحثة بتوضيحه، لكن وجدت ضرورة توضيح مصطلحات التظليل المهمة التي قد يتعرض لها الطالب بكثرة عند أدائه على آلة البيانو ضمن الجلسات القادمة.

## الجلسة الخامسة

### الموضوع الرئيسي:

استخدام البديل أثناء العزف لتحسين جودة الأداء وتعزيز التعبير الموسيقي.

### الأهداف العامة:

١. كيفية فهم أهمية البديل في عزف البيانو.
٢. تعلم كيفية استخدام البديل لتحسين التركيز والتعبير الموسيقي.
٣. تطوير مهارات التأزر واستخدام التنسيق بين الأصابع والقدمين.

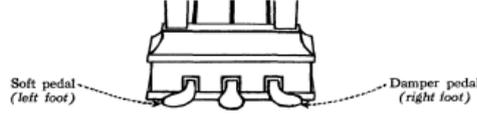
### خطوات التنفيذ: قامت الباحثة بالتالي:

١. شرح أهمية البديل وإشارات استخدامه من خلال شكل رقم (٢٤) ص ٣٦:
  - توضيح دور البديل في التلوين والتعبير الموسيقي.
  - استعراض أنواع البديل واستخداماتها المختلفة.
  - توضيح نظام عمل البديل الأيمن Damper Pedal والأوسط Soft Pedal وإشارات استخدامهم بالمدونات الموسيقية.

- التنويه على ندرة استخدام البدال الأوسط خاصة في المرحلة الحالية من التعلم.
- توضيح الفرق الذي يصنعه استخدام البدال في مواضعه الصحيحة من خلال الإشارات الخاصة به بالمدونات الموسيقية من امتداد الرنين الصوتي وإثراء العبارات اللحنية.

36

### HOW TO USE THE DAMPER PEDAL

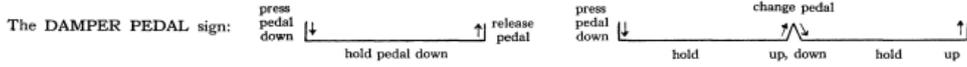


The piano has three pedals. The pedal on the *right* is called the DAMPER PEDAL. When the Damper pedal is pressed down, it removes the *dampers* from the strings, causing the tone of any key that is played to be *prolonged*. Dampers are made of felt. When the pedal is released, the felts (dampers) fall back against the strings, damping their vibration and thereby stopping the sound.

Put the Damper pedal down; play a note or a chord, keep the pedal down and take your hand off the keys. Notice how the sound is held by the pedal. Release the pedal and the sound ceases — the felt dampers have touched the strings and stopped the sound. This is why this pedal is called the Damper pedal.

The pedal on the left is the SOFT PEDAL. When it is depressed the tone is softer. The words *una corda* (or *u.c.*), mean that the soft pedal is to be pressed down; *tre corde*, that the soft pedal is to be released.

The pedal between the Damper pedal and the Soft pedal is called the Sostenuto pedal. This pedal is not used in early piano study. We shall learn its use later.



شكل رقم (٢٤)

يوضح دور البدال وأنواعه وإشارات استخدامه

## ٢. التطبيق العملي:

التدريب على استخدام البدال الأيمن Damper Pedal بطريقة صحيحة من خلال:

- ١- تمرين تمهيدي لعزف تألف مفكك بتبادل اليدين مع استخدام البدال الأيمن من الكتاب المستخدم ص ٣٦ شكل رقم (٢٥).

The Damper pedal is used to sustain notes belonging to the same chord, thus adding to the harmonic effect. Play this example:



شكل رقم (٢٥)

يوضح تمرين تمهيدي على استخدام البدال الأيمن

- ٢- أداء بعض المقطوعات بالكتاب المستخدم ("Morning Canter" - "Bobby Shaftoe" - "A Sea Song") بمراعاة الإرشادات التالية:
  - وضع النصف الأمامي للقدم اليمنى على البدال والكعب على الأرض.

- الضغط على البديل عند بداية الإشارة بالمدونة الموسيقية ثم الاحتفاظ بالضغط لبضع ثوانٍ، ثم رفع البديل عند نهاية الإشارة أو بداية إشارة جديدة لضغط البديل.
- الحافظ على اتصال القدم بالبديل والتحكم بتوازنها حتى لا يتحرك البديل بشكل غير متوقع أثناء رفعها.
- ممارسة هذا التمرين حتى يصبح سهلاً، مع المحافظة على وضع الكعب على الأرض.

### التقويم:

- قم بأداء مقطوعة "Dutch Dance (Duet)" شكل (٢٦) ص ٣٨ بالكتاب المستخدم.

38 Play and say the letter-names: G A B C

39. Dutch Dance (Duet)  
(SECOND DO)

Rhythmically  
mf

شكل رقم (٢٦)

يوضح مقطوعة "Dutch Dance (Duet)"

### التعليق على الجلسة الخامسة:

- حاولت الباحثة في هذه الجلسة إكساب الطلاب فهماً أعمق للتقنيات اللازمة لتحقيق أداء موسيقي متميز وتعبير فني فعّال من خلال التدريب على استخدام البديل بطريقة صحيحة حيث إنها من المهارات التي قد يتغافل عن أهميتها البعض عند تعليم الطالب المبتدئ العزف على الآلة على الرغم من كون استخدامه جزءاً أساسياً من تطوير مهارات العزف على البيانو.
- واجه الطلاب صعوبة استخدام التأزر بين استخدام البديل والعزف في البداية، ثم تحسّن أدائهم تدريجياً مع الممارسة والتدريب على التمارين والمقطوعات التي تضمنت استخدام البديل.

- قامت الباحثة بتكليف الطلاب بأداء مقطوعة "Dutch Dance (Duet)" ص ٣٨ بالتقويم لاشتمالها على تقنيات البدال والعزف المتقطع والتعرض للنغمات المزدوجة للتأكيد على اتقان ما سبق دراسته بالإضافة إلى ما استجد عليهم.
- أكدت الباحثة على الطلاب ضرورة ممارسة استخدام البدال مع مختلف التقنيات المدروسة سابقاً بكثرة لتحقيق المزيد من التناسق بين اليدين والقدمين ولتحسين مستواهم وتطوير أدائهم العزفي.

### الجلسة السادسة

#### الموضوع الرئيسي:

إشارات ومصطلحات التظليل الموسيقي والتأكيد على ما سبق دراسته من خلال صفحات قياس التقدم Progress Pages بالكتاب المستخدم (ص ٥٦-٦٢).

#### الأهداف العامة:

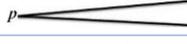
١. تعريف وشرح مصطلحات التظليل الموسيقي الأساسية.
٢. تطوير مهارات الطلاب في تطبيق مصطلحات التظليل الموسيقي على آلة البيانو.
٣. التأكيد على تقدم مستوى الطلاب من خلال محتوى صفحات التقدم Progress Pages بالكتاب المستخدم.

#### خطوات التنفيذ: قامت الباحثة بالتالي:

١. تعرض الطلاب أثناء تطبيق الجلسات إلى بعض إشارات ومصطلحات الأداء معظمها خاص بالتظليل الموسيقي، وقامت الباحثة بتفسير بعضها ورأت ضرورة التعرف على بعضها الأكثر استخداماً والتي قد يتعرض لها الطالب خلال دراسته للمقرر ويصعب عليه تفسيرها، واستعانت الباحثة في ذلك بالجدول التالي:

جدول رقم (٢) يوضح بعض مصطلحات الأداء المهمة

	المصطلح	التفسير
1	l.h. (left hand)	تشير للعزف باليد اليسرى
2	r.h. (right hand)	تشير للعزف باليد اليمنى
3	sf. (sforzando)	بقوة مميزة
4	p. (piano)	بخفوت ونعومة
5	pp. (pianissimo)	أكثر خفوت ونعومة
6	f. (forte)	بقوة
7	ff. (fortissimo)	الأداء بعنف
8	mf. (mezzo forte)	بقوة متوسطة

9	<i>f</i>  (diminuendo)	خفوت تدريجي
10	<i>p</i>  (crescendo)	التزايد التدريجي لقوة الصوت
11	mp. (mezzo piano)	بخفوت متوسط
12	<i>rit.</i> (ritardando)	بتباطؤ تدريجي
13	a tempo	إلى السرعة الأساسية
14	 (Fermata)	الإطالة في الزمن

٢. تكليف الطلاب بأداء الأغاني والمقطوعات التابعة لصفحات التقدم بالكتاب المستخدم ص ٥٦ -

٦٢ أداءً فريدياً بمراعاة الالتزام بالتقنيات السابق دراستها.

٣. توجيه كل طالب لتقييم نفسه من خلال وضع علامة (✓) في نقاط جدول تحرير النتائج التابع

لكل أغنية أو مقطوعة - كما بالشكل رقم (٢٧) - والتي تشير إلى الترتيب الصحيح للخطوات

التي يقوم بها الطالب عند محاولات الأداء والمهارات التي تحتوي عليها الأغنية أو المقطوعة

ومدى قدرته على أدائها بطريقة صحيحة ثم العودة للباحثة للتأكد من صحة التقييم وتقديم

التوجيهات والإرشادات اللازمة.

52 The antelope *lopes*—runs with a long springy stride—leaping, bounding,—never missing a beat, never missing a leap!

### 6. Antelope Lope



*Rhythmically*



l.h. over r.h.

l.h.

l.h. r.h.

EXPLORER'S POST

for ANTELOPE LOPE

I play this piece with: Check:

1—fingering correct in broken and solid (blocked) chords . . . . .

2—left hand over to D and E neatly and clearly . . . . .

3—moderate speed and precise rhythm . . . . .

4—and also, from memory . . . . .

شكل رقم (٢٧)

يوضح نموذج جدول تحرير النتائج لمقطوعة "Antelope Lope"

## نتائج البحث وتفسيرها:

يهتم البحث الحالي بإكساب الطلاب بعض المهارات الأساسية في العزف على آلة البيانو من خلال الاستعانة بالكتاب الثاني عند المؤلف الموسيقية وعازفة البيانو ليلي فليتش، وبعد الانتهاء من استعراض مشكلة البحث والإطار النظري والتطبيقي له، سيتم في هذا الجزء محاولة إثبات صحة فروض البحث الواردة سابقاً:

**الفرض الأول:** يمكن الاستفادة من محتوى الكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند ليلي فليتش. للتحقق من هذا الفرض قامت الباحثة بتطبيق الجلسات المقترحة مستخدمة طريقة ليلي فليتش (الكتاب الثاني) كمدخل تمهيدي لتدريس مقرر "بيانو<sup>٢</sup>" واستناداً إلى نتائج تطبيق الجلسات المقترحة، يمكن تأكيد فاعلية محتوى كتاب ليلي فليتش لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين. حيث لاحظت الباحثة ما يلي:

• احتواء الكتاب على العديد من المهارات العزفية المجموعة بألحان سهلة وبسيطة وجاذبة للطلاب المبتدئ وساعد ذلك الطلاب على الشعور بالمتعة والتحفيز أثناء التعلم، مما ساهم في استمرارهم في الممارسة وتحقيق تقدم أفضل.

• ساعد محتوى الكتاب الطلاب على أداء بنود مقرر آلة البيانو بشكل جيد، وذلك من خلال التركيز على المهارات الأساسية وتطويرها بشكل تدريجي، مع ربطها بألحان جذابة تحفز الطالب على التعلم.

• وفرت طريقة ليلي فليتش مدخلاً تمهيدياً ممتازاً لتدريس مقرر البيانو حيث ساعدت الطلاب على توضيح وتعميق المفاهيم المتعلقة بدراسة الآلة وإتقان معظم المهارات الأساسية المهمة للعزف عليها وبالتالي تحضيرهم لاكتساب مهارات أكثر تعقيداً.

**الفرض الثاني:** وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات الطلاب في أداء تمارين كتاب (Beyer) لصالح المجموعة التجريبية.

للتحقق من هذا الفرض قامت الباحثة بحساب المعاملات الإحصائية لدرجات الطلاب كالتالي:

جدول (٣) يوضح المتوسط الحسابي والانحراف المعياري وقيمة (ت) في أداء تمارين كتاب (Beyer)

المجموعة	المتوسط	الانحراف المعياري (ت) المحسوبة	مستوى الدلالة
التجريبية	١٨,٨	٧,٤	دالة عند مستوى
الضابطة	١٤,٨	١,٧	٠,١

يتضح من الجدول السابق أن قيمة (ت) دالة عند مستوى (٠,١) وهذا يدل على وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات كل من المجموعة التجريبية والضابطة لصالح التجريبية في

أداء تمارين كتاب (Beyer) مما يدل على أن طريقة ليلي فليتش (الكتاب الثاني) كان لها أثر فعال في اكتساب الطلاب المبتدئين العديد من المهارات العزفية التي لها أثر جيد في أداء الطلاب لتمرين كتاب (Beyer) مقارنة بالمجموعة الضابطة.

**الفرض الثالث:** وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات الطلاب في أداء المقطوعة الشرقية لصالح المجموعة التجريبية.

للتحقق من هذا الفرض قامت الباحثة بحساب المعاملات الإحصائية لدرجات الطلاب كالتالي:

جدول (٤) يوضح المتوسط الحسابي والانحراف المعياري وقيمة (ت) في أداء المقطوعة الشرقية

المجموعة	المتوسط	الانحراف المعياري (ت)	المحسوبة	مستوى الدلالة
التجريبية	١٨,٧	,٧	٤,٢	دالة عند مستوى ,٠١
الضابطة	١٤,٩	١,٩		

يتضح من الجدول السابق أن قيمة (ت) دالة عند مستوى ( ,٠١ ) وهذا يدل على وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات كل من المجموعة التجريبية والضابطة لصالح التجريبية في أداء المقطوعة الشرقية يدل على أن طريقة ليلي فليتش كان لها أثر فعال في اكتساب الطلاب المبتدئين العديد من المهارات العزفية التي لها أثر جيد في أداء الطلاب المقطوعة الشرقية مقارنة بالمجموعة الضابطة.

## توصيات البحث

١. إجراء دراسات مقارنة لتقييم فعالية طريقة ليلي فليتش للبيانو مع طرق تعليم البيانو الأخرى المستخدمة عالمياً.
٢. إجراء المزيد من الدراسات حول استخدام الأساليب والتقنيات الحديثة في تعليم العزف على آلة البيانو.
٣. تهيئة بيئة تعليمية تُساهم في تنمية مهارات العزف على آلة البيانو لدى الطلاب بشكلٍ مُتميز.
٤. تضمين سلسلة كتب ليلي فليتش لتعليم العزف على آلة البيانو بالمناهج الدراسية للكليات والمعاهد الموسيقية.
٥. تزويد الطلاب بالمعرفة الموسيقية اللازمة مع الاهتمام بصقل مهارات العزف على آلة البيانو لدى الطلاب، باختيار الطرق المناسبة واتباع استراتيجيات شاملة في تدريس الآلة.
٦. حث الطلاب الدائم على ممارسة التدريب بطريقة منظمة ومدروسة، مع استخدام الأساليب الفعالة لتحقيق أفضل النتائج في وقت قياسي.

## المراجع:

١. إبراهيم وجيه محمود: **التعلم أسسه ونظرياته وتطبيقاته**، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠.
٢. آمال مختار صادق، وفؤاد أبو حطب: **علم النفس التربوي**، القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية، ١٩٩٤.
٣. أميرة العشري: **طريقة كارل ميرز Karl Merz لتعليم الطالب المبتدئ الأداء على آلة البيانو**، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٤٧(١)، ١٠١-١٥٠، ٢٠٢٢.
٤. انجي نصحي: **دراسة طريقة تدريس عزف آلة البيانو عند "ميرون إليس كول" والإستفادة منها للدارس المبتدئ**، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٤٩(١)، ١-٥٢، ٢٠٢٣.
٥. بدرية العبدلي: **دراسة ذاتية لبيداغوجيا البيانو من مؤلفات دنيس اجاي Denes Agay**، المجلة العلمية لجمعية امسيا - التربية عن طريق الفن، ٣(٩)، ٢٠١٧.
٦. حمزة الجبالي: **أساليب وطرق التدريس الحديثة**، عمّان: دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠١٦.
٧. دعاء عبد المحسن عبد القادر: **طريقة فليكس دومونت لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين**، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٣٨(١)، ٢١٣-٢٥٢، ٢٠١٨.
٨. ديوبولد ب. فان دالين: **مناهج البحث في التربية وعلم النفس**، (ترجمة محمد نبيل نوفل وآخريين، المترجمون)، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٦.
٩. شيماء جميل عباس: **الإستفادة من طريقة ليلي فليتشر Leila Fletcher في إكساب المبتدئين بعض مهارات العزف على البيانو**، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٥١(١)، ٣٠٦-٣٤٥، ٢٠٢٤.
١٠. علي إبراهيم: **طرق تدريس البيانو للمبتدئين في مصر**، جامعة حلوان: [رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية]، ١٩٧٣.
١١. عمرو خليل: **أثر إستخدام طريقة الفريد كورتو A. Cortot في إكساب بعض مهارات أداء آلة البيانو للمبتدئين**، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ٤٠(٣)، ٧١٣-٧٥٠، ٢٠١٩.
١٢. ليلي محمد زيدان: **دارسة مقارنة لبعض طرق عزف البيانو في القرن ١٩ وأثرها في تدريس عزف البيانو**، جامعة حلوان: [رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية]، ٣، ١٩٧٢.

١٣. مروى علي محمد، و أميرة بكر العشري: طريقة فلوريستانو روسوماندي لتعليم العزف على آلة البيانو، (٣٦، المحرر) مجلة بحوث التربية النوعية، ٩١٧-٩٢٠، ٢٠١٤.
١٤. مفيدة أحمد علي: مشاكل عزف السلام الموسيقية على آلة البيانو، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٨٥.
١٥. هالة معروف: طريقة لويس كوهلر لتعليم العزف على آلة البيانو وكيفية الاستفادة منها، مجلة علوم وفنون الموسيقى، ١٥، ٢٠٠٧.
١٦. وائل كمال أحمد: الطريقة الأوروبية لفريتز إيمونتس لتعليم العزف على آلة البيانو للمبتدئين، AmeSea International Journal، ٢٠١٦.

17. Helber Ribeiro: **Diversifying Piano Pedagogy: A Comparative Study of Brazilian Piano Works and Established Piano Methods**, (Doctoral dissertation, University of Northern Colorado), 2023.
18. Jasna Šulentić, and Alma Škugor: "**Teaching traditional folk music and cultural heritage in primary education**". ATEE 42nd Annual Conference 2017-Changing perspectives and approaches in contemporary teaching (p. 354). Croatia: The Josip Juraj Strossmayer University of Osijek.
19. John W. Schaum: **THE BELWIN STORY**. Music Journal, 28(3), 44, 1970.
20. Mari Barsamyan: **Piano education in adults**, (4.-4. 14(13), Ed.) Educational Research and Reviews, 2019.
21. Robert Stevenson: "**America's first black music historian**". Journal of the American Musicological Society, 26.3: 383-404.
22. Ruqi Bai, and Eral Jimenez: **Research on the Application of Intangible Cultural Heritage Education in Music Teaching in Local Middle Schools: Taking**. Frontiers in Art Research, 5.17, pp. 90-95, 2023.
23. Sarah Kim, et al: **Quantitative analysis of piano performance proficiency focusing on difference between hands**. California: PLoS One, 2021.
24. Sondra Howe: **Women Music Educators in the United States**, Maryland: Scarecrow Press, 2013.
25. Yuanjun Wei, and Yan Gao: **Research on the Protection Strategy of Traditional Culture of National Music in Shanxi Province from the Perspective of Intangible Cultural Heritage**. Journal of Education and Educational Research, 5.2, 36-39, 2023.

٢٦. عمون: أهمية طرق التدريس، وكالة عمون الإخبارية ، ٢٠٢٣، تم الاسترجاع من:  
<https://www.ammonnews.net/article/800009>
٢٧. هلال السفياني: أهمية طرق وأساليب التدريس، منصة أريد، أغسطس ٢٠٢٠. تم الاسترجاع  
من: <https://portal.arid.my/ar-LY/>
28. James Davis: "**Innovative teaching strategies that improve student engagement. Association for Middle Level Education**", 2017. Retrieved from: <https://www.amle.org/innovative-teaching-strategies-that-improve-student-engagement/>.
29. leilafletcher online, 2019, Retrieved from:  
<https://www.leilafletcheronline.com/about.html>.
30. musicfrom canada: L. Fletcher, 2022, Retrieved from:  
<https://www.musicfromcanada.com/leila-fletcher.html>.
31. Prabook: L. Fletcher, 2021. Retrieved from:  
<https://prabook.com/web/leila.fletcher/2153531>.

الملاحق:

ملحق رقم (١)

استمارة استطلاع رأى والخبراء في مدى ملائمة المحتوى العلمي للكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند ليلي فليتشر بالنسبة لطالب المستوى الأول لمقرر "بيانو ٢" بكلية التربية النوعية جامعة أسيوط

السيد الأستاذ الدكتور/

تحية طيبة وبعد،،،

تقوم الباحثة بعمل دراسة بحثية تحت عنوان:

"طريقة ليلي فليتشر Leila Fletcher (الكتاب الثاني) القائمة على الأغاني والألحان الشعبية

في إكساب المبتدئين بعض المهارات الأساسية على آلة البيانو"

وقد هدف البحث إلى:

١. الاستفادة من محتوى الكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو عند "ليلى فليتشر".
  ٢. تحديد مدى فاعلية اكتساب الطلاب المبتدئين لأهم العناصر الموسيقية والمهارات الأساسية في العزف على آلة البيانو من خلال الكتاب (عينة البحث).
- نودّ من سيادتكم التكرم بإبداء رأيكم حول ملائمة محتوى الكتاب الثاني لتعليم العزف على آلة البيانو للمؤلفة وعازفة البيانو ليلي فليتشر Leila Fletcher، لطلاب المستوى الأول لمقرر "بيانو ٢" بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة أسيوط.

• مرفق مع الاستمارة ملف بصيغة PDF للكتاب المشار إليه.

مقدمه لسيادتكم

مع جزيل الشكر لحسن تعاونكم في إثراء

البحث،،،

الباحثة/

ملحق رقم (٢) أسماء السادة الخبراء الذين قاموا بإبداء الرأي في الاستبانة

أ.د/ شريف زين العابدين عبد المجيد

أستاذ البيانو كلية التربية الموسيقية - جامعة

حلوان

أ.د/ يونس محمود بدر

أستاذ البيانو كلية التربية الموسيقية - جامعة

حلوان

أ.د/ علاء ياسين عبدالعال

أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية كلية التربية

النوعية - جامعة عين شمس

أ.د/ هالة إسماعيل الصاوي

أستاذ البيانو كلية التربية النوعية - قسم التربية

الموسيقية - جامعة عين شمس

أ.م.د/ دعاء عبد المحسن

أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية

كلية التربية النوعية - جامعة أسيوط

أ.م.د/ شيماء جميل عباس حسين

أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية

كلية التربية النوعية - جامعة أسيوط

## مُلخَص البَحْث

### الاستفادة من بعض مقطوعات الكتاب الثاني عند "ليلي فليتشر" Leila (Fletcher) المعدّة باستخدام الألحان والأغاني الشعبية لإكساب المبتدئين بعض المهارات العزفية لآلة البيانو

تُعد دراسة آلة البيانو ضرورية لأي شخص يرغب في تعلم الموسيقى، نظراً لكونها آلة شاملة ومتعددة الاستخدامات، وتتناسب جميع الأعمار، وتُساهم في تنمية المهارات الموسيقية والعقلية لدى الدارسين فهي من المقررات الأساسية في جميع الكليات والمعاهد الموسيقية المتخصصة. ولطرق التدريس أهمية كبيرة في العملية التعليمية، فهي أداة المعلم للوصول لجودة التعليم لذلك، سعت الباحثة إلى الاستفادة من طريقة ليلي فليتشر (الكتاب الثاني) في إكساب الطلاب المبتدئين بعض المهارات المقصودة كمدخل لدراسة المقرر لآلة البيانو والتي قد لا يتم اكتسابها أثناء الدراسة، وذلك بسبب توزيعها على عدة كتب تعليمية متزامنة مع زيادة أعداد الطلاب وقلة الإمكانيات المادية.

اشتمل البحث على (مقدمة البحث - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - فروض

البحث - حدود البحث - إجراءات البحث - مصطلحات البحث) وتم تقسيم البحث إلى جزأين:

#### الجزء الأول: الإطار النظري:

ويشمل: (الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث - طرق التدريس - طرق تدريس آلة البيانو - الأغاني والألحان الشعبية - نبذة عن شخصية ليلي فليتشر الموسيقية)

#### الجزء الثاني: الإطار التطبيقي:

ويشمل: (الدراسة التجريبية - نتائج البحث وتفسيرها - التوصيات - قائمة المراجع - ملخص البحث وملاحقه)

## **Research Summary**

### **The utilization of some excerpts from the second book by Leila Fletcher, prepared using melodies and folk songs, to impart beginner piano players with some instrumental skills**

The study of the piano is necessary for anyone who wants to learn music, due to the fact that it is a comprehensive and versatile instrument, suitable for all ages, and contributes to the development of musical and mental skills among learners, as it is one of the basic courses in all colleges and specialized conservatories, and teaching methods are of great importance in the educational process, as they are the teacher's tool to reach the quality of education. Therefore, the researcher sought to benefit from the method of Leila Fletcher (Book Two) in providing beginner students with some of the intended skills as an introduction to the course study of the piano, which they may not be acquired during the study, due to their distribution in several educational books that coincide with the increase in the number of students and the lack of financial means.

**The research included:** (Research Introduction - Research Problem - Research Objectives - Research Importance - Research Hypotheses - Research Limits - Search Procedures - Search Terms)

**The research was divided into two parts:**

**Part I: Theoretical Framework:**

It includes: (Studies related to the subject of research - teaching methods - methods of teaching piano - folk songs and melodies - a brief about the musical personality of Layla Fletcher)

**Part II: Applied Framework:**

It includes: (experimental study - research results and recommendations - list of references - research summary and appendices)